

RESTAURANT DELI LEONIDAS
 "When only the best will do..."
 • DAILY SPECIALS
 • TABLE D'HÔTE • À LA CARTE
 Tel.: 264-2323
 49 Chateauguay, Huntingdon

THE GLEANER

132 nd - YEAR

Huntingdon, Que. Wednesday, April 3rd 1996 • 14 pages

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

FOUNDED IN 1863

TEL.: 264-5364

.75¢ Plus Taxes



TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ

PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.

"Les Galeries d'Ormstown"
 OPEN 7 DAYS A WEEK

April Fool: Spring thaw not yet as real as it looks in Valley

What Ormstown farmer-weatherman Peter Finlayson describes as "an extremely dry winter" is struggling to a close in the Chateauguay Valley as April began with a blanket of wet snow Monday night.

As has been the case since late January, the covering was only temporary, melting to leave bare fields which look like they have thawed. But this is an illusion.

"Under the shallow topping of loose soil, the ground is still frozen solid, and it won't thaw until we have a good warm rain," Finlayson said Monday.

"In other words, it has to get wet before it can get dry."

The weather statistics he compiled for March showed an average temperature of -2.6° C., very close to the normal figure of -2.2° and colder than last March's exceptionally warm 0.1°.

With total precipitation of .72 inches, made up of 3 mm of rain and 16.5 cm of snow, March was the fourth dry month in a row. December, January and February showed 2.2 in., 2.25 in. and two inches respectively.

November was the last wet month in Finlayson's record book, with an above-average precipitation figure of 3.8 inches.

Undaunted by the impossibility of digging in the garden, Valley residents got out into the sunshine on the weekend, to start raking up winter residues or go shopping for more seeds.

When the spring really shows her face around here, they'll be ready.

(J.T.)

Roger H. Daoust announces his retirement from Gleaner top job

Gleaner publisher Roger H. Daoust this week announced his retirement after almost 40 years with this newspaper.

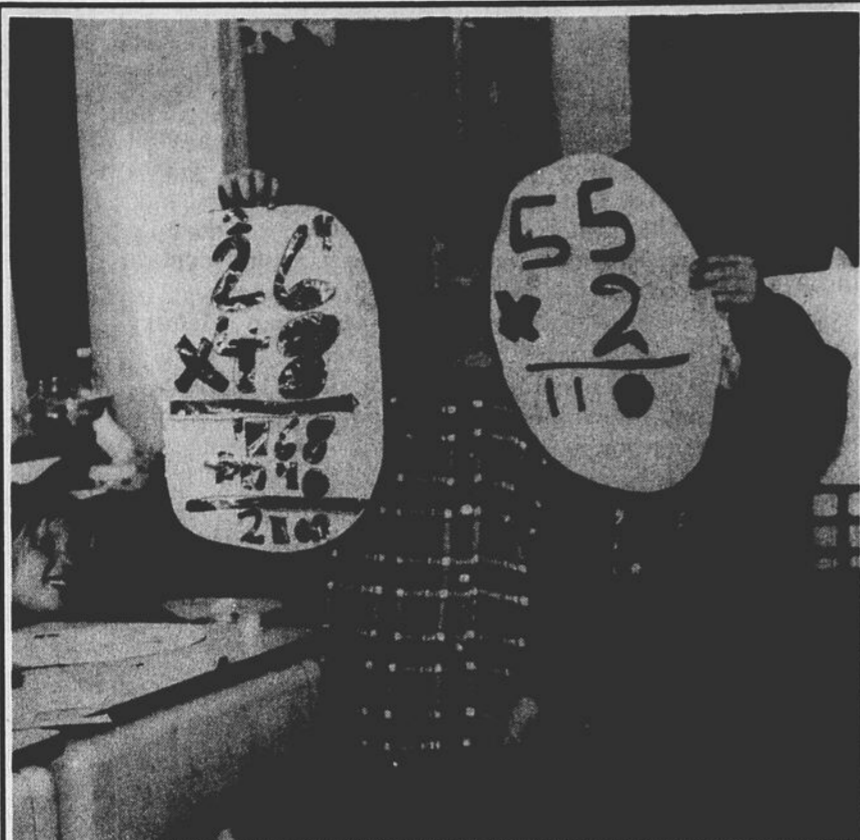
He told employees Monday that he is severing all connections with The Gleaner in order to devote his attention to other business interests and family concerns.

He has been succeeded as general manager of the publication by Huntingdon native André Castagnier, who has been associated with the paper in various capacities for the past two decades, most recently as office manager. Castagnier, 44, who is well-known as an active member of several local community groups and business organizations, said on Monday that he is looking forward with enthusiasm to launching a new era at The Gleaner, the Chateauguay Valley's only English-language weekly newspaper, founded in 1863 by Robert Sellar.

(J.T.)



André Castagnier: new General Manager at The Gleaner.



Eggs-actly right

Grade 4 students at Huntingdon Academy turned double-digit multiplication into a seasonal art form last Friday, when they used paper Easter eggs to write out their examples. After the figures were cut out, they placed colored cellophane behind the eggs and mounted them in the classroom window for a stained-glass effect. Holding eggs are Megan Lindsay and Vicky Kloeckner.

(Photo: V.F.)

Prices up as surplus drops; sap season going at full tilt

Lower yields the past few seasons and a stronger export market have all but used up bulk maple syrup supplies, resulting in a price hike for this year's crop.

This is quite a turnaround considering that several years ago 30 million pounds were in the bulk inventory.

Grade AA syrup will sell for \$2.14 per pound, while blended will be \$1.95, up from 1995's price of \$1.78.

Already this season, the volume of maple syrup made by March 25 had surpassed what was boiled by the same date last year in the St-

Jean-Valleyfield region.

Local producers wanting to sell syrup in bulk can contact Serge Beaulieu 829-3915; Jacques Bourdeau, 827-2994; or the St-Rémi Union des producteurs agricoles office at 454-5115.

Syrup prices at the farm are on average from \$34 to \$39 for four litres.

When buying syrup, consumers can learn from the label the syrup grade, 1 or 2, and in which category the syrup is classed: extra light, light, medium, amber or dark.

See MAPLE page 2



Look for the silver lining

Huntingdon's much-anticipated March Madness revue last Friday and Saturday evenings at St. Andrew's Presbyterian Church featured skits, music, dance and comedy. Here, the Silver Witch (Shelby Pringle, at right) arrives on the scene to brighten a dark and cloudy sky and cheer the Tree People and the Good Witch (left to right, Alexandra Arthur, Lindsay Sparks, Amanda Carrigan and Tamara Niven). Watch for more next week. (Photo: V.F.)

CVR basketball team wins 4th McLeod tourney in row

The CVR Juvenile Girls basketball team for the fourth consecutive year won the McLeod Championships held at McGill University on March 8-9. "The McLeod" is emblematic of basketball supremacy in the English-speaking high schools of Quebec.

The CVR girls beat Richelieu Valley in the final by a score of 53-41. Megan Woods led the scoring with 21 points followed by Kizzy Lopez with 14.

The CVR girls, in reaching the final, beat Centennial 57-34 and Quebec High 64-15.

Tamara Faubert's strong rebounding, Kim Parisien's outside shooting and Cindy Patterson's and

Julie Boyle's strong ball-handling were instrumental in the win.

On Sunday, Mar. 17 the CVR juvenile girls easily took first place at the Regional Championships held at Centennial High School.

The regionals include all of the French and English high schools in South-western Quebec.

In the first game, CVR outscored André Laurendeau by a score of 66-6. Top scorers included Megan Woods with 22 and Kim Parisien with 13.

This set the stage for the final game against Centennial High School. CVR put the Chargers

See GIRLS page 3

Council agrees to public meeting to explain updated financial report

Huntingdon Council confirmed Monday night that the town's accountants would explain the current state of municipal finances at a public meeting to be held in late April, after the current updating of the town's books is completed by about April 15.

However, about 50 members of the public present at the regular council meeting were told that the local citizens group would not have a chance to see the Quesnel Masse report before the public assembly.

Meanwhile, the citizens' group has put on hold a plan to hire independent auditors to check town finances over the past three years, pending the outcome of the current

discussions with the council.

Agreeing that the April public meeting is "very important and the citizens should be present," Huntingdon mayor André Brunette said the session would be held at Arthur Pigeon School, although a precise date has not yet been set.

Councillors reacted negatively to the possibility of the citizens' group hiring another set of auditors.

"I don't know why the group sought bids from another accounting firm," said councillor Jean-Paul

Mainville, adding that the Town has the responsibility to name a special person to verify the books following a request. The mayor said the request had to be signed by 50 citizens and accompanied by a \$2,000 deposit.

The group raised the \$2,000 but chose to call for bids on its own, "in order to give the council a hand," said group spokesperson Lorraine Cartier.

See TOWN page 2

Thieves drop kidnapped cap, flee from police

Witnesses who reported seeing a fiberglass cap for a pickup truck "walking away" from Huntingdon's Ford Trepanier Garage around midnight March 24, enabled the Huntingdon Sûreté du Québec to recover the merchandise.

The thieves abandoned the merchandise and ran off on foot before the Huntingdon SQ arrived. The police are investigating the attempted theft.

ATVs stolen

Two all-terrain-vehicles were stolen in the past week, though one was later located at a garage in the Huntingdon area.

Police are still investigating the theft of a Kawasaki Bayou ATV stolen from a shed on Rte. 202 in Rockburn. The machine disappeared between March 24 and 30.

Attempted theft

A 1994 Astro van owned by a Covey Hill Rd. resident in Franklin was the target of car thieves, who smashed the steering wheel causing \$1,500 damages during the unsuccessful theft attempt overnight.

See POLICE page 2

"Worst-ever" Saturday sees firemen dash from call to call

Judith Taylor
 THE GLEANER

Ormstown firemen hardly had time to catch their breath between blazes on Saturday, as the calls came in thick and fast.

Elsewhere in the Valley, there were two fires reported in Hinchinbrooke, one in Franklin, one in St-Anicet and one in Howick over the past week, but in Ormstown between Friday and Saturday night, there were a total of seven fire calls, one abortive Mutual Aid appeal and a rescue of two youngsters from an ice floe in the Chateauguay River.

"We didn't stop running," said Ormstown assistant chief Gordon Furey.

It all started Friday afternoon

with the first grass fire call to the David Aikman property on the Upper Concession.

The same day a minor chimney fire was reported in a house on Lambton St. across from the Church St. corner.

The "worst-ever" Saturday began around 11 a.m. with a call to a grass fire near Nancy Saunders' home on Rte. 138A.

Next (around lunch time) came a kitchen fire, caused by a pan of grease on the stove at the Rte. 201 home of Lily McMahon.

Then came a brush fire on the property of Herménégilde Crête on Rte. 201 near the Dumas Range intersection.

By 2 p.m. the firemen were back on the Upper Concession for a

See FIRES page 2

Municipal inspectors: Checking everything from dogs to ditches, they keep communities running smoothly

Valerie Furrall
 THE GLEANER

They specialize in "minor derogations" and their vocabulary includes such phrases as "necessary procedures", "council resolution", "regulate the problem", and sometimes, "That shouldn't be much of a problem really".

About the only type of property renovation, building or installation project not under their jurisdiction are bird and dog houses.

"They" are, of course, Municipal and/or Building Inspectors, responsible for enforcing municipal bylaws on zoning and sub-division, construction, urban-planning and nuisance complaints.

In the line of duty, inspectors play arbitrator for farmers and townspeople fighting over fence upkeep, ditch digging and stray dogs. They also monitor the condition of road surfaces and potholes, blocked culverts, junk piles on private property and "acci-dented" road signs (signs run over by vehicles).

"Regulating the problem" can mean anything from investigating complaints of excessive noise or boundary fences not repaired, to ordering a non-conforming building be torn down or removing an impromptu camp-ground.

The inspector's responsibility

only goes so far, explained St-Malachie's Patsy Chenell. "I don't take sides, but instead inform residents about municipal and environmental regulations and what are their responsibilities."

In one instance, two farmers fought for years about a boundary ditch. They couldn't agree on contractors so each hired his own. One neighbor then complained to the inspector that the other was digging two feet over onto his side.

At one point the inspector was

running back and forth between fields trying to mediate a solution. When told finally to hire lawyers and go to civil court, the feuding pair calmed down and settled it on their own.

Legal action

The MRC Municipal Court plays a big part in motivating people to be more agreeable when they're told by the municipality to clean up their yards or rid rats taking

See INSPECTOR page 2



St-Malachie's municipal inspector Patsy Chenell checks large-scale map in her Ormstown office.

(Photo: V.F.)

This and That in Town

THE BEST — April Fool's Day trick told to us on Monday involved a visit by "Queen Elizabeth" to Huntingdon's St. Joseph School. Principal David Brisebois had reported in last Friday's newsletter to parents that The Queen was coming Monday (April 1). Of course, he meant it as a joke.

HOWEVER — the school staff decided to turn the intended fun back on their principal, so they arranged for a group of parents to show up for a royal reception. While "Mr. B" was getting up the courage to tell everyone the memo about the Queen's visit was actually a joke, a limousine driven by Jacques Montpetit pulled up in front of the school and out stepped a distinguished-looking lady wearing a tiara and dressed in a fur-coat. The rôle of the Queen was played by David's mother, Katherine Brisebois.

TONIGHT — Wednesday, there is supposed to be a lunar eclipse between 6:30 and 8 p.m. The moon will be full, so if we can see it happen, it should be quite spectacular to watch the shadow of the earth move across the moon's surface.

FREE CANADIAN FLAGS — are yours for the asking. All you have to do is call Heritage Canada at 1-888-359-3524, and they will send you one, says Gleaner correspondent Diane Farquhar, who let us know about the offer.

CALLING ALL GOLFERS! — the Literacy Partners of Quebec is hosting its annual Golf Day on May 27, at Cedarbrook Golf Club in Ste-Sophie, to raise money for literacy programs. The Huntingdon Community Learning Centre is part of the provincial coalition. Register on your own or with a foursome by calling Judy Brooks at 264-6235. Newswatch's Dennis Trudeau will emcee the event. Charitable receipts will be issued.

THE ORMSTOWN NURSERY SCHOOL — is holding an Open House April 10 and 11, from 9:30 to 11 a.m., at the centre located at 59 Church St. Registration night (for parents only) for the 1996-97 school year is April 24 at 8 p.m. Call Tonia at 829-2220 and Robin at 829-3113 for more information.

THE HUNTINGDON LEGION — Cribbage League is cancelled this week, April 5, (Good Friday).

A ROLLER SKATING PARTY — organized by the Athelstan Community Sports Association, is planned for Thursday, Apr. 4, from 7:30 to 10 p.m. at Skateland in Malone, N.Y. Everyone is welcome. Please see ad for information.



Vitamins galore

Diane Beare-Taillefer of the CVR cafeteria staff lays out nutritious goodies as part of the cafeteria's new 15-item salad bar first offered last month — good timing as March has been declared Nutrition Month across the country. (Photo: V.F.)

CLOTH AND FABRIC RECYCLING — in Ormstown is set for Friday, Apr. 12, from 9 a.m. to 4:30 p.m. and Saturday, Apr. 13 from 9 a.m. to noon, at the Catholic Church garage located at 10 Bridge St. in Ormstown. All materials and leather (except vinyl products or nylon stockings) will be accepted. Good clothing is re-used; everything else — the worn, torn or stained, is shredded and made into new products. Please note: everything must be clean. Bring contributions boxed or bagged for easier handling, says the Ormstown Recycling Committee.

CHILDREN'S CLOTHES — and other articles would be greatly appreciated by Huntingdon's Association *Ressources Maternité (ARM)*, the family support centre, located at 182 Chateauguay St. Children's snowsuits, boots, etc., as well as any good used clothing for kids, and toys, books and baby equipment may be dropped off. Call 264-4598 for more information.

THE A.F.E.A.S. — of St-Anicet is holding an information meeting on breast cancer April 9. Contact Francine Castagnier at 264-2440 for details.

Inspector . . . from page 1

ing over abandoned buildings, Chenell said.

"Now that people know they could be fined a couple of hundred dollars plus court costs, they generally comply with a notice," she added.

Over the past year, the 11 Haut-St-Laurent inspectors and their St-Stanislas colleague have met monthly to exchange information, discuss cases to get ideas and other perspectives, and help each other to improve services to residents. They formed their own group, *Service d'Inspection Municipale & Environnementale* or (SIME). Last fall, regional and municipal inspectors merged into a single group, *Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec Inc.*

Jimmy Poulin (inspector in Godmanchester and Huntingdon) says he would rather find solutions than fine residents for infractions or non-compliance.

Resource person

"The municipal inspector is a resource for people needing help with a building, renovation or expansion project," Poulin said, adding that residents need a permit for almost any property change. Exempt are small, portable buildings without foundations.

About 70 per cent of Poulin's work involves approving and inspecting construction and renovation projects.

Inspectors also enforce the environment ministry's regulations concerning septic tank installations. They go on-site about four times to measure and



Local municipal inspectors include (seated) Stéphane Billette, Stéphane Thibault, Jimmy Poulin, Denis Poirier; (standing) Bill L'Ecuyer, Patrice Bougie, Luc De Tremmerie, Robert Poupard, Patsy Chenell, Fred Doiron, and Maurice Fortier. Christian Leduc is absent from the photo.

verify tank and drainage field placement.

Those needing advice should contact their inspector:

Dundee, Maurice Fortier, 264-4674; Elgin, Bill L'Ecuyer, 264-2320; Franklin, Luc De Tremmerie, 8 2 7 - 2 5 3 8 ; Godmanchester, Jimmy Poulin, 264-4116; Havelock, Fred Doiron, 826-4741;

Hinchinbrooke, Bill L'Ecuyer, 264-5353; Howick, Fred Doiron, 8 2 5 - 2 0 3 2 ; Huntingdon, Jimmy Poulin, 264-5389; Ormstown, Stéphane Billette, 829-3434; St-Anicet, Stéphane Thibault, 264-2555; St-Malachie, Patsy Chenell, 829-3434; St-

Christosostome, Christian Leduc, 826-3035; St-Stanislas, Patrice Bougie, 373-8944; St-Jean-Christosostome, Robert Poupard, 826-3911; Ste-Barbe, Denis Poirier, 371-2504; and Trés-St-Sacrement, Fred Doiron, 825-0192.

OFFER TO FRIENDS AND RELATIVES

some "Laura Secord"

"UNIPRIX" SERGE DURAND
72 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-5347

Fires . . . from page 1

fire at the farm of Cheryl Green.

The next call, around 3 p.m. was to the Rang du Trois (Ormstown Bush Rd.) behind Sidney Daniel's property, where a blaze back in the fields was being blown toward the house.

"That was a good one," said Furey. A Mutual Aid call to help with a fire on Howick's Irish Concession was cancelled before Ormstown firemen got to the scene, but the day was not yet over.

Around 5:30 p.m., Furey said, "Mac Campbell called to say two kids were riding a chunk of ice down the river from the new bridge. We pulled them out near the old bridge, and then we saw the ice floe smash up completely as it

went over the dam."

The two teen-agers, one from Ormstown and the other from St-Stanislas-de-Kostka, had jumped onto the ice on purpose, for a joy ride, he said.

Other fires

A grass fire was reported in Franklin village and a brush fire broke out at Davignon Park, Hinchinbrooke, on Sunday afternoon.

Another Hinchinbrooke fire call on Saturday night came from the Moonlight Lake Rd. outside Athelstan.

A house fire on Howick's Irish Concession on Saturday afternoon was quickly brought under control.

In St-Anicet, a shed on the Ch. Rivière Laguerre caught fire on Thursday evening.

Maple . . . from page 1

It's better to buy syrup packaged in small containers and store it in a cool, dry atmosphere. Syrup can also be frozen; once opened, it should be refrigerated.

Crystals which form in the bottom or sides of a container are a natural phenomena, not a sign of product deterioration.

At sugar shanties, no imitation-maple flavored products, including taffy-on-snow, may be served from February 15 to May 31.

Those watching their waistlines should note that syrup has 50 calories in each 15 ml.

When baking, why not replace one cup of white sugar with 1 1/2 cups of maple sugar or 1 1/4 maple syrup? (V.F.)

County W.I. names school essay winners

The Chateauguay-Huntingdon County Women's Institute has announced winners of its 1995-96 essay contest for students of Valley schools.

The annual competition drew an impressive total of 606 entries this year, from pupils at Huntingdon Academy, St. Joseph School, and Gault, Ormstown, Hemmingford, Franklin and Howick

elementary schools. "We were really pleased with the level of participation," said WI County president Isabel Sutton.

Topic for the first two grades was "My Best Friend"; Levels 3 and 4 wrote about "Life in Outer Space"; and Levels 5 and 6 submitted essays on "How I Can Make the World a Better Place".

All participants receive certificates,

while the 15 winners listed below get money prizes and the chance to compete at the provincial level later this spring.

Winners are:

Grades 1 and 2:
1 Megan Hooker (Ormstown), 2 Jill Leduc (Gault), 3 John Castell Jr. (St. Joseph), 4 Ashley Sealey (Hemmingford), 5 Shane McRae (Howick).

Grades 3 and 4:
1 Kelsey Murphy (Academy), 2 Joel Trépanier (St. Joseph), 3 John Olaf Duchow (Franklin), 4 Jody Brisebois (St. Joseph), 5 Jonathan Quinn (Academy).

Havelock
D. Kerr-Sabetta

Wesley Knox United Church on Covey Hill will be resuming its summer services on Easter Sunday, April 7, at 9:30 a.m. Sunday School classes will also resume at the same time.

Grades 5 and 6:
1 Janie Grandmont (Gault), 2 Kimberley Stuckey (Howick), 3 Crystal Deschambault (St. Joseph), 4 Eric Joly Trépanier, 5 Kathryn Ransom-Hodges (Hemmingford).— I. Sutton

Police . . . from page 1

March 26-27. **Break-ins**

A Honda 5000 generator was stolen sometime last week from a shed located on Boyd Settlement Rd. in Hinchinbrooke, while tools were taken April 1 during the afternoon from a farm building located on Quesnel Concession in St-Anicet.

Secondary residences in Ste-Barbe and St-Anicet continue to be prime targets for thieves, where weekly break-ins are reported. A 53rd Ave. cottage in St-Anicet was robbed overnight March 26-27 of three televisions, two VCRs, two radios and a satellite

scrambler.

On March 28 during the night, a cottage on 57th Ave. in St-Anicet was robbed of its electronics, a telephone and a water cooler.

On March 31, a residence on Rte. 132 in St-Anicet was emptied of its electronics, as was a Rte. 132 Ste-Barbe residence where tools and knives were also among the merchandise stolen.

Arrest

An Ormstown man living on Isabelle St. was arrested March 30 in connection with a conjugal violence incident and charged with assault. The accused appeared in Valleyfield Court where he was

Town . . . from page 1

Councillor Maurice Pilon protested that "I want to look to the future and not invest money in the past".

The issue of door-to-door canvassing was also raised, since the citizens' group had used this method to raise funds. But no resolution clamping down on it was introduced, given that this form of canvassing is common among charitable groups.

Split vote

After the residents left, the council ended

its meeting by passing a resolution abolishing the end-of-meeting question period. The motion squeaked through on a split vote, with the mayor adding his vote in favor of the resolution to break a 3-3 deadlock.

Also voting in favor of eliminating the question period were councillors Charland, Mainville, and Nadeau, while councillors Duke, Critchley and Pilon voted against the motion. (C.A./J.T.)

NOW OPEN

Buy and sell second hand books and comics

St. Louis **B.L.U.E.S.**

153 boul. Maple, Chateauguay 691-2844 (Centre d'achats Maple)

NEW

61 Roy Ormstown Tel and Fax: 829-3879 At Owner Stéphane Bouchard

Dépanneur Bouchard

OPENING HOURS

6 AM TO MIDNIGHT

Available services: Lottery Terminal, Fax, Photocopy, Dry Cleaning, Hunting Accessories... Available Soon: Ice Cube and Blocks Fishing and Archery Accessories.

Special Beer 12 Packs Starting at \$8.02 + tax and deposit

For a Better Service and Thanks for your Encouragement See You Soon

CARRIÈRE GALIPEAU

373-1913 377-3674

CRUSHED STONE • DIRT • SAND

COMPETITIVE PRICES

- Crushed stone of all kinds
- Delivery service on request
- Concrete of all types
- Foundation, patio, handyman work and construction
- Small quantity delivery
- Concrete delivery on Saturday, (reserved on Friday)

open Monday to Friday 7 a.m. to 5 p.m. Saturday 8 a.m. to 12 noon

A FLEET OF MANY 10 WHEEL TRUCKS TO BETTER SERVE YOU - 40KM RADIUS DELIVERY SERVICE -

100 ROUTE 132 ST-STANISLAS DE KOSTKA

PROFESSIONAL DIRECTORY

Crête et Pilon FINANCIAL STATEMENT
• ESTATE PLANNING • INCOME TAXE REPORT 264-5987 107 LAKE, HUNTINGDON

PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON CLAUDE MÉNARD DOLORES PILON 62 Chateauguay St., HUNTINGDON Tel.: 264-5336 Assignees of the record of Roger Fortier

HOWICK OFFICE (Town Hall) Every Thursday p.m. Other days by appointment

DR. NATHALIE CYR O.D. OPTOMETRISTE EYE EXAMINATIONS 4C Bouchette Huntingdon 264-3020 264-5478

JULIE OUMET LAWYER LEGAL AID ACCEPTED 107, Lake, Huntingdon 264-8232

R. ALEXANDER ROSS Chartered Accountant 692 ROUTE 219, HEMMINGFORD, Q.C. 247-3223

Sonia Monique attorney 50, JACQUES-CARTIER TEL: (514) 371-4320 TEL: (514) 371-4229 FAX: (514) 371-4177

Pierre Meilleur Land Surveyor Tel.: 264-3090 31 York St. Huntingdon

MAR-KEN 1991 MARION McDONAGH-BOULTON Accounting services 5A Henderson HUNTINGDON 264-5069

PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel.: 247-2847 Montreal (Collect) Tel.: 844-7755 Saturdays in Hemmingford

MARIO DUMAS Chartered Accountant 19 Delage, Ormstown Tel.: 829-3466

SYLVIE DUQUETTE NOTARY TÉL.: 264-5382 29 KING ST. HUNTINGDON

RENE DULUDE FORESTRY ENGINEER 1287 GORE ROAD HUNTINGDON TEL.: 264-6137

ARIANE TRAVEL ARIANE, JENNIFER 829-3882 or 264-2009 QUEBEC PERMIT HOLDER

DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY 10:00 A.M. to 8:00 P.M. THURSDAY: 9 A.M. to 5:00 P.M. 9 CHURCH ST. BY APPOINTMENT TEL.: 264-3706, 373-7224

Agence de garde en milieu familial 106, Prince St. Huntingdon Tél.: 264-0766 Places available for your children René Guernon directeur

Playoff action still continues for a few local hockey teams

Huntingdon's PeeWee A minor hockey team, already the BeauVal sub-regional champs, are rolling along in the Lac-St-Louis Regional finals, thanks to two play-off wins on the weekend.

Two wins
On Saturday, the team defeated Pierrefonds 5-1, as Andrew Duheme accounted for four goals. Joel Patch notched the single.

The following day, Verdun/Lasalle were the next victims of the strong local entry. Huntingdon took a 4-1 victory on the strength of two goals apiece from scoring stars Patch and Duheme.

The regional play-downs continue next Saturday, when Huntingdon meets Dollard-des-Ormeaux

in a 12 noon face-off in Lasalle.

Midgets go on
Huntingdon's Midget B-2 team will also see action in the Regional play-offs, with their first game scheduled for Tuesday evening against West Island.

The PeeWee B2 started tournament play in Mercier with a 4-1 win over St-Hyacinthe. Brad Duke scored three goals and Jeremy Deme one.

In tournament action on the weekend, the Midget B-1 won 4-3 over Ste-Catherine by a shoot-out in Beauharnois Friday night, before losing a 1-0 heartbreaker to Louiseville the following evening to end their season. Friday's scorers were Greg Rennie with two (one

of them the winner), Jason McDougall and Steve Dorais.

The Bantam A team were shut-out 4-0 by Beauharnois at the same tourney.

Huntingdon's Novice B-2 team did themselves proud in a home-and-home exhibition series against Ste-Martine, winning both games 9-2.

Women's action
At a regional tournament Saturday in Montreal, the Women's C-1 team shut out Pierrefonds 5-0, while the Women's C-2 blanked Lakeshore by the same 5-0 margin in their final game of the season.

The Girls' Atom squad wrapped up their season at the NDG Festival last weekend, racking up a tie and three losses.

Hemmingford Bowling

The Hemmingford Wednesday Night League team standings after March 20 are as follows:

Team	Pts
Bechard	75
G. Bickes	71-1/2
Bourdon	66
Wallace	62
Thompson	55-1/2
Rodrigue	48
J. Bickes	46
Leboeuf	40

High Scores of the week: (Single & Triple)

Ladies: Ann Lapierre: 173, 505; Lyne Desrocher: 191, 483; Bev. Bechard: 162, 473; Teenie Wallace: 191, 457.

Men: Maurice Rodrigue: 243, 534; Benny Rodrigue: 209, 520; Glenn Bickes: 181, 509; Dwayne Leboeuf: 206, 499; Les Thompson: 194, 499; Paul Lapierre: 175, 497; Joe Benner: 200, 495.

— F. Ellerton



CVR Juvenile Girls Basketball team members are (front) Tracey Patterson, Kari Erskine, Cindy Patterson, Julie Boyle and Elizabeth Brooks; (back row) coach Norm Woods, manager Corey Shearer, Rebecca McCaig, Melissa Downing, Megan Woods, Tamara Faubert, Kizzy Lopez, Kim Parisien and coach Tony Evans.

Girls . . . from page 1

away easily. Top scorers included Megan Woods with 22, Kim Parisien with 10, and Kizzy Lopez with 11. This win qualified

the Spartans for the provincial Championships which will be held April 13-14 in Hull, where the girls will face some of

their toughest competition of the year. Several areas of the province have some excellent basketball teams including Three Rivers, Lac-St-Jean, Quebec City and the Hull area.

To win for the fourth consecutive year the Spartans will have to play some of the best basketball that they have played this year.

Tuning up for Fiddlers' Contest

The warming sun and the return of robins and Canada geese are among the sure signs of spring-time.

One other sign is the news from the Huntingdon Rotary Club that their fourth annual Fiddling and Step-dancing Competition is set to go on June 22 and 23 at the Arthur Pigeon School in Huntingdon.

Lots of experience
A committee of well-seasoned organizers, such as Gerald Duheme, Don Racine, and Maurice Perreault, have participated themselves or been part of competitions in the Valley for many years, dating back to the fiddle contests that were part of Huntingdon Fair back in the 1980s.

Rousing weekend
These folks and many other Rotarians promise a rousing weekend of traditional music and dancing for all. The Club offers a beautiful line-up of trophies and a total of \$5,000 in prize money, and organizers extend a warm welcome to come and compete and enjoy the fun.

— D. Farquhar



Father-and-son fiddlers Maurice and François Billette of Ste-Barbe will be among the featured performers at the Huntingdon Rotary-sponsored fourth annual Fiddlers' and Step-dancers' Competition in June.

(Photo: D.F.)

Senior Men's Bonspiel is a highlight of curling year

The Super Seniors Men's Bonspiel remains one of the highlights of the curling season at the Huntingdon Curling Club.

For the 14th year in a row the same format has been used to run the bonspiel, thus from March 18-21, 24 visiting teams (six each day) played two games with the six top teams returning on Friday, Mar. 22, to play in the finals.

Ran smoothly
The combined efforts of organizers John MacWilliam and John Feeny, together with the help of all the other senior club members, resulted in a smoothly-run bonspiel.

The 24 teams came from Alexandria, Lancaster, Vankleek Hill, Hawkesbury, Baie D'Urfe, Ste-Anne-de-Bellevue, Pointe Claire, Lachine (2), Town of Mount Royal, Montreal West (2), St-Lambert, Longue Pointe (2), Mont Bruno, Beauchateau,

Valleyfield (2), Ormstown (2), Howick, Riverfield and Lacolle.

It was the first time that the Mont Bruno club has entered a team, while all the rest were returnees who came back year after year to get some of the great Huntingdon hospitality. As one curler was overheard to remark, "This club has atmosphere!"

The ladies who curl with the men on Monday and Tuesday afternoons, with efficient help from the men, served homemade breads, soup, sandwiches, cakes, and, on Friday, a full-course dinner of turkey à la king and apple crisp.

Winners
The winners of the Unipar Trophy, with 43.5 points, was the Longue Pointe team skipped by Gérard Chartrand. Huntingdon Curling Club President, Alain Racine was on hand to present the trophy.

Second-place team with 34.5 points was St-Lambert skipped by Gaston Letendre, a former resident of Huntingdon, who used to live a few houses down from the curling club and attended St. Joseph's School.

Third-place team, with 23 points, was Lachine, skipped by Gilles Payne.

Howick (skip Ron Tennant), Lacolle (skip Jim Law) and Ormstown (skip Gilles Brunet) received door prizes donated by businesses and senior curlers (K.M. Ferns Inc., Huntingdon Motors Inc., Trout River Golf Club, Frier's Orchards, Dewittville General Store, Willis Arthur, George Lefebvre and Leo and Maddie Curran.

It was a busy week but a most successful one for the club and it was a pleasure to see the spectators who dropped in to watch the good curling.

— E. Feeny

SUPER SALE - STARTING TUESDAY APRIL 2

<p style="text-align: center; font-weight: bold;">LADIES JEAN OVERALLS</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">14⁹⁸</p>		<p style="text-align: center; font-weight: bold;">LADIES RUMPER</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">4⁹⁸</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">LADIES UNDERGARMENT PLAIN OR PRINTED</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">79[¢]</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">CHILD 7-16 COTTON PAJAMAS</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">from 4⁹⁸</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">We have a great selection of hats & caps for all the family</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">CHILD 7-16 PRINTED FLEECE SWEATER</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">3⁹⁸</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">LADIES & MENS T-SHIRTS</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">from 4⁹⁸</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">CHILD 4 to 6x T-SHIRT</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">98[¢]</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">MENS AND BOYS 2-16 UNDERGARMENT BOXED</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">98[¢]</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">LADIES & MENS T-SHIRTS</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">from 4⁹⁸</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">MENS LINED NYLON SUIT</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">26⁹⁸</p>

Come see our spring-summer arrivals

Registration this Saturday for kids' soccer in Howick

The Regional Soccer Association is organizing teams in Howick for the upcoming season.

Children wanting to play register this Saturday, Apr. 6, from 9 a.m. to noon and from 1 to 4 p.m. at the Howick Town Hall.

Soccer is offered to youngsters born between August 1, 1981 and July 31, 1991.

Players born between August 1, 1983, and July 31, 1988, may opt to play

in the Southwest Quebec Inter-Cities League.

To register for the house league or the Inter-Cities, players must bring a 3cm by 3cm size photo, medicare card and the registration fee.

"It's time to establish a local association which will give children the chance to learn about the sport and to benefit from coaching," said Alain Hontoy, technical director of the association.

New to
Wheat & Chaff
home made
Easter
chocolate

WHEAT & CHAFF

BONNIE BAILLIE - CAZA
GIFTS - CRYSTAL - CRAFTS
Ormstown, 829-3017

Laura Secord

LAURA SECORD

the sweet little touch,
that's always a delight!

LAURA SECOND QUALITY CHOCOLATES
AT AFFORDABLE PRICES

STORE HOURS: Monday, Tuesday, Thursday, Friday 9 a.m. to 9 p.m.;
Wednesday 9 a.m. to 6 p.m.; Saturday 9 a.m. to 5 p.m. Sunday: CLOSED

Suzanne
Pilote

30 rue BRIDGE,
ORMSTOWN
829-2351

Pharmacist

OPEN HOUSE

10%

CASH
DISCOUNT
ON ALL
NEW
HOLLAND
PARTS

SPECIAL
ON OIL - BATTERY
GREASE - TOYS
BALER TWINE
ETC

• ALSON CASH REBATE ON ALL GOODYEAR TIRES •

ONE DAY ONLY

THURSDAY APRIL 11 FROM 10:00 A.M. TO 6:00 P.M.

VIDEO INFORMATION - REFRESHMENTS - DOOR PRIZE

EXIST OF GEINUINE
NEW HOLLAND PARTS

JOIN US
FOR 1 DAY
ONLY
GREAT SAVINGS

15 PRICES TO WIN
Drawing coupon

Name: _____
Add.: _____
Tel.: _____

(Deposit this coupon at Bonenberg no later than April 11, 1996)

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43, Route 202, HUNTINGDON
TEL: (514) 264-6673

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 264-5364
 YOUR WEEKLY NEWSPAPER
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 6733
 U.S. REG. NO. USPS 550-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12920
 GENERAL MANAGER: ANDRÉ CASTAGNIER
 EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR
 EDITORIAL STAFF:
 VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY

Editorial

CHANGEVER TIME

This week we at The Gleaner said good-bye to departing publisher and general manager Roger Daoust, who is leaving the paper after nearly 40 years here.

Our Gleaner memories only go back a little more than half that time, to 1973 and the days when Keith Howden was at the helm of the newspaper and Roger was handling advertising.

We didn't see a great deal of him then, as he was out on the road a lot, and we haven't seen a great deal of him in recent months as other priorities have cut down on his office time here.

But for us, Roger has always been a courteous person who cared a great deal about the newspaper's

readers, as well as its advertisers.

We wish him all the best for a more restful time in the future, and we hope he'll at least drop by and say hello now and then.

Meanwhile, our new general manager, André Castagnier, also brings to the job an intimate knowledge of the Valley and its people, both anglophone and francophone. For those of you who may not know him personally, we can assure you that he cares more than just about anyone we know for the continued survival of both language groups, and for the preservation of Valley history and tradition, as well as for a prosperous future for this region.

So this week, we say both good-bye and hello.

GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

March 30, 1875
WAITING FOR SPRING
 Looking from the window today it takes all one's faith to believe that the world we live on is anything but an immense snowball whirled hither and thither at the mercy of the wind. And yet a fortnight ago we saw a robin, and another fortnight will I hope see us preparing for garden work. . . . In this country we find that Spring is usually a mythical season, for no sooner is the frost fairly out of the ground than we are into the heat of Summer. . . .

Here we have the selfishness of Protection displayed in all its naked deformity. Providence in His goodness reveals to the people of Canada that among their resources is salt, and immediately the Protectionists step in and endeavor to convert His bounty into a curse. Farmers are the chief consumers of salt, they need it for their cat-

tle and their dairies, and heretofore they have been able to buy it without duty. In consequence, however, of salt being discovered in Canada it is now proposed that it should be made \$2 a ton dearer.

The discovery, therefore, instead of making salt more plenty and cheaper to our farmers, threatens to make it scarcer and dearer. If this is to be the result it would have been better for the farmers that the discovery had never been made. . . . Were there no coal-oil wells in Canada we could buy our oil from the States at from 15 to 20 cents a gallon, but because there is oil within our borders a Protective duty is put on to favor the home-product, and our people are made to pay double what they otherwise would.

Farmers may well wish that no more discoveries may be made, and that no more new industries may be created by imposing a tax upon them.

60 years ago

April 8, 1936
LADIES OBJECT RECENT ACTION AGAINST RIGHTS
 . . . The Huntingdon Women's Institute . . . discussed the problems of the intellectual woman and marriage. . . . Mrs. Carr read the recent protest against the employment of women published in the press by the Valleyfield Chamber of Commerce and made some critical remarks upon the attitude expressed. She thought if the Resolution represented the product of the best brains of the Valleyfield Chamber of Commerce, it was no wonder that the employers of labor in that city preferred women and paid them higher wages than men received. . . . A delicious tea was served by the hostess and Committee and a pleasant social hour enjoyed.

LESS NOISE IN HUNTINGDON
 Now that season of motoring is again upon us, it is safe to assume that we will soon be subject to the unnecessary honking of cars during the night and day. The Town should make a request to

the Provincial Police to fine those motorists who, without any justification whatever, make nuisance by eternal honking on town streets. That seems to be the worse noise . . .

NEW RELIEF PLAN
 "It is the intention of the Government to require work for relief. . . . We are spending \$24,000,000 a year - wasted - nothing in return for province or municipalities.

"The Quebec Government will continue to contribute two-thirds of the cost; now that work is to be exacted, two-thirds of the labor costs only. Putting the unemployed to work will not only do good for those without work but, because of the demand for materials that will occasion, will stimulate trades of all kinds and help men already at work.

"Our plan is this: a man will be required to work for his relief. If he receives \$30 a month on the dole now, he will be required to do \$30 worth of work, at collective contract or regularly fixed rates. . . .

30 years ago

April 6, 1966
OVER 200 ATTEND MEETING TO KEEP BORDER PORTS OPEN LONGER

The need for the smaller Customs and Immigration ports on both sides of the border to remain open longer hours received widespread attention at a meeting held at the Churubusco, N.Y. Town Hall. . . . Floyd Stevenson, mayor of Franklin Centre . . . said that at the last Beef Cattle Growers Annual Banquet at Ellenburg he stayed a little too long and when he started home on Route 11 there was quite a snow storm. "I wasn't going to drive 30 miles to get home when all I had to do was turn off at Churubusco and I was practically in my yard. I "jumped" the border and people are doing it every day. Most of them are honest and no harm is done, but there should be some way people could cross legally."

Several in attendance, both Canadians and Americans spoke of the effect Expo '67 would have on border towns. All felt that if the Churubusco

border port was maintained on a 24-hour basis, more tourists might stay a few days, even return at a future date.

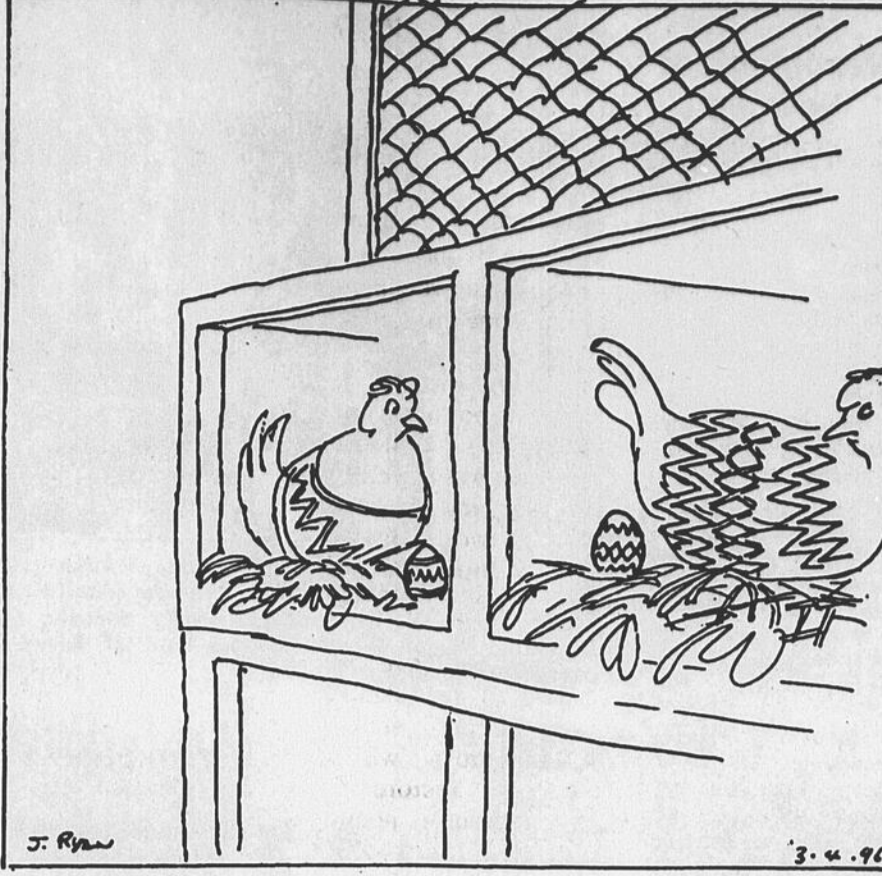
THIS AND THAT IN TOWN

. . . Rene Foran was clipped for scalping in front of the Forum. . . . about ten minutes before Les Canadiens began showing Chicago how really good they are, a policeman with his cap off wriggled through the crowd as fast as Rene and nabbed him selling a ricket at a handsome profit. He appeared in court on Monday and the fine was \$15.

Ormstown's getting on the hall for '67 cash prize to homeowners whose properties show the greatest improvements between now and Expo.

SWIMMING POOL MAY BE OUT — ANOTHER PLAN SUGGESTED

. . . the regular meeting of the Council, the members discussed the Centennial project. No special comments having been made in regard to the swimming pool, he council felt that something else should be suggested. One member put forward the idea of a trailer camp for the visitors to Expo.



Letters

Stolen VCR is sadly missed at H'don's Learning Centre

On the weekend ending March 17, the Huntingdon Community Learning Centre was broken into. The door was left open and nothing was stolen. We reported the incident to the police.

The next weekend, the centre was broken into again. This time, the security lighting was broken, the lock (which had been repaired) and the wood it was attached to were thrown into the toilet, and the door frame was broken, again. This time, the Learning Centre's VCR was stolen. The door, once again, was left open. Again, the police were called in.

The loss of the VCR is particularly heart-breaking. The machine was not given to the centre; it was bought from funds raised by the students, who worked hard to put on a garage sale to raise money. The machine was used constantly at the centre, by both French- and English-language classes.

Now there is no way the centre can afford to buy another VCR, and all the students are very upset that

this theft took place at their Centre.

I have been involved as a Centre volunteer since it opened five years ago. I have also participated in the fund-raising and I have nothing but admiration for the students' determination. They work hard, both at getting an education themselves and fund-raising to allow the centre to keep on serving other people who need to learn and become self-supporting citizens.

The improved quality of life for these students, past, present and future, is a true example of what education is all about. Some of them never had a chance to complete school when they were younger, and working with them as a volunteer is a very rewarding experience for me personally.

I am thankful for the Centre and for all its students, teachers, and volunteers, and I hope the police will be able to keep a closer eye in future on the security of the Huntingdon Learning Centre.

Donna Thiel
 Huntingdon

Animal welfare workers support Township review

When the Gregson family of Hemmingford received the tragic news that their dog had been shot by the Township's animal controller, they raised some serious questions about how dog control was being handled inside the township.

Jake, a 10-year old German-shepherd mix, had been picked up by the Refuge Havelock, a company based in Havelock, on Friday, Feb. 9, after wandering off the Gregsons' property. Jake was destroyed the following Monday morning, before the Gregsons even had a chance to claim their lost pet. The controller told the township council and the town inspector the animal was old, sick and neglected. Though the dog had lost a few pounds, Jake was still healthy and active and had been recently examined by the Gregsons' veterinarian.

The proper procedure for handling a lost pet should include:

- * contacting the owner of the pet, when known. The Gregsons claim that when they contacted the Township's Inspector, they were told that the animal controller had

been made aware that Jake belonged to them, yet the dog was destroyed anyway.

- * holding the animal for a minimum amount of time (72 hours) to allow owners of lost pets the opportunity to come and claim their animal. If unclaimed, healthy pets should be made available for adoption.

- * all animals should be examined by a veterinarian;

- * euthanasia should only be practiced by a qualified veterinarian and only when all efforts to locate the pet's owner or to have it adopted have failed. Euthanasia by gunshot is not an acceptable method.

Hemmingford Township's animal control committee, will study the need for guidelines and, by giving itself the proper legislative and educational tools, will be encouraging pet ownership responsibility which will benefit the community. We hope this will prevent an incident like this from happening again.

André Malouf
 Urban Animal Advocates,
 Montreal

Holy Week Services scheduled

Churches around the Valley will mark Holy Week and the Easter season with special services:

Maundy Thursday: Rockburn Presbyterian Church Hall, 6:30 p.m.; St. Joseph's Roman Catholic Church, Huntingdon, 7:30 p.m.; St. Mark's Valleyfield, 7 p.m.; St. Luke's Hemmingford, 7:30 p.m.; St. John's Anglican, Huntingdon, 8 p.m.

Good Friday: Ecu-menical "Way of the Cross" begins at St. John's Anglican Church, Huntingdon, at 9:30 a.m. and proceeds to St. Andrew's Presbyterian (9:50), Huntingdon County Hospital (10:15), Huntingdon United

Church (10:35), and St. Joseph's Roman Catholic Church at 11:25.

St. James' Anglican Church, Ormstown 2 p.m.; Joint Service, Beauharnois/Valleyfield, 11 a.m. at Valleyfield Presbyterian-United Church.

St. Thomas' Noyan, 3 p.m.; St. Luke's Hemmingford, 7:30 p.m.; St. Joseph's Roman Catholic Church, Huntingdon, 7:30 p.m.

Saturday: St. John's Anglican Church, Huntingdon, Easter Vigil 8 p.m.; St. Joseph's Roman Catholic, Huntingdon, 7:30 p.m.

Easter Sunday: Sunrise Ecumenical Service, 7 a.m. at the gazebo across from Huntingdon Hospital,

Chateauguay St., Huntingdon. Everyone is invited back to Huntingdon United Church for Easter breakfast following the service.

9 a.m. St. George's, Clareville H.C.; 9:15 a.m. St. James Anglican, Ormstown H.C.; 9:30 Worship Services: Rockburn Presbyterian, Rennie's United, Franklin Centre United; 10 a.m. St. Mark's Valleyfield H.C.; 10:30 St. Edward's Presbyterian, Beauharnois; 11 Ormstown Presbyterian, Huntingdon United, St. Paul's United-Ormstown, St. Andrew's Presbyterian-Huntingdon, St. Luke's Hemmingford H.C. B.C.P.; 11:15 St. John's Anglican, Huntingdon H.C. B.C.P.

— Rev. N. Wallace

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BORN

SCOTT - Glenn and Marlene are happy to announce the arrival of Michael Cameron on March 29, 1996 weighing 6 lbs. 7 oz. at the Lakeshore General Hospital in Pointe Claire. A baby brother for Meghan and Erika. Proud grandparents are Bobby and Margaret Wright of Birchton, Qc.

SÉGUIN-SIMPSON - Jean-Robert and Coleen are delighted to announce the birth of their first child, Jean-Michel, born at 9:12 p.m., on March 19, 1996 at Anna Laberge Hospital, weighing 9 lbs. 14 oz. Proud grandparents are Dr. Robert and Lise Séguin and David and Shirley Simpson. Proud great-grandmothers are Mary Enderle and Dorothy Simpson.

WATT - Larry and Susan (née Leahy) are pleased to announce the birth of their son, Vincent Larson, weighing 7 lb. 6 oz., on February 28 at the Barrie Memorial Hospital. A little brother for Alexandra, Devon and Malcolm, grandson of Colvin and Terry Watt of Havelock, Jim and Alice Leahy of Franklin Centre, great-grandson of Susan Watt of Havelock.

DIED

CAMPBELL, Boyd - At the Barrie Memorial Hospital on March 26, 1996. Boyd Campbell, age 72 years. Beloved husband of Ann Reid. Dear father of Catherine (Dan Templeton), Douglas (Lei Pheni), Susan (Reinhard Pees). No visitation. Memorial service was held Friday, March 29 at 2 p.m. in St. Andrew's United Church, Hemmingford. In lieu of flowers donations to the Woman's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital or to the Hemmingford Ambulance Service would be appreciated. Funeral arrangements by J.M. Sharpe, 461 Champlain Street, Hemmingford.

CHAPMAN, Grace - At the Montreal General Hospital on March 27, 1996. Beloved wife of Albert Chapman. Dear mother of Peter (Aline), Beverly, Judy (Alex), Peggy (Larry). Sister of Marion and Laura. Also survived by twelve grandchildren, two great-grandchildren. There will be no visitation. A general gathering was held on Sunday, March at the home of Judy Dear, 2 Broadway Street, Ormstown from 2-5 p.m. Direction under Kelly Funeral Home, 19 Lake, Huntingdon.

R M
Rodrigue Montpetit & Fils
 Funeral Home
 Pre-arrangements - cremation
 Jacques Montpetit, owner
 Tel.: 264-5331
 C.P. 455, 170, rue Châteauguay
 Huntingdon, Qc, J0S 1H0

Look who's Fifty

 Happy Birthday!

DIED

LEBLANC, M. Olivier - In Huntingdon, on March 27, 1996, at the age of 84 years passed away M. Olivier Leblanc, husband of the late Yvonne Caza. He leaves to mourn his children Georges (Rolande Gendreau), Claudette, Philippe (Délia Léger), Francine, Ginette (Alain Castagner), Renald (Suzanne Kane), Charlotte (Jean-Pierre Tremblay), Louise (Normand Lamothe), 17 grandchildren as well as 5 great-grandchildren. There was visitation on Thursday, March 28 from 7 to 10 p.m. and on Friday, March 29, from 2 to 5 p.m. and 7 to 10 p.m. at Rodrigue Montpetit & Fils Inc. Funeral Parlor, 170 Chateauguay St., Huntingdon. Funeral was held Saturday, March 30 at 11:00 a.m. in St-Joseph Church, Huntingdon. Interment, Ste-Agnès-de-Dundee Cemetery.

SÉGUIN-SIMPSON - Jean-Robert and Coleen are delighted to announce the birth of their first child, Jean-Michel, born at 9:12 p.m., on March 19, 1996 at Anna Laberge Hospital, weighing 9 lbs. 14 oz. Proud grandparents are Dr. Robert and Lise Séguin and David and Shirley Simpson. Proud great-grandmothers are Mary Enderle and Dorothy Simpson.

IN MEMORIAM

STEWART
 In loving memory of a dear father, father-in-law and grandfather, who passed away one year ago on April 7, 1995.

A wonderful father who was laid to rest, For each of us he did his best, His place on earth no one can fill, We miss you father and always will.

Sadly missed and always remembered by:
 Barrie & Elaine
 Donald & Hope
 Cyril & Judy & family

WESTERIK-ZELDENRUST

In loving memory of a dear daughter Johanna A. Westerik Zeldenrust who passed away two years ago.

Forever in our hearts.
 Her Mom and Dad

CARD OF THANKS

A sincere thank you to all those who helped make my 90th birthday a huge success, by their gifts, cards and phone calls, and to those who came from a distance to attend the party last Saturday.

Clifford A. Cameron

A sincere thank you to the Emergency, Dr. Blonde and staff of the Barrie Memorial Hospital, 3rd Floor for the excellent care and support I received while a patient there. Also thanks to my family, relatives and friends, St. Paul's United Church Women, Rennie's United Church Women and Rev. Nitsch; also for the many cards, visits, flowers, gifts and phone calls. All was much appreciated.

Mrs. Olive M. Sroule

CARD OF THANKS

The family of the late Lucy Collins would like to thank family and friends for the flowers, cards and sympathy received at the time of Mother's death. All was greatly appreciated.

Howard, Lois Welburn & children

Members of the Irish Society of Huntingdon wish to express our sincere thanks and appreciation for your continued support for our Irish concert. Your attendance and generosity made this year's concert a huge success.

Rosetta Hackett, sec.

The family of the late John Campbell wishes to express their sincere appreciation to all our relatives and friends for their kindness and expressions of sympathy through their visits, cards, food donations, flowers and charitable donations. Your thoughtfulness and support will always be remembered.

Mabel Campbell & family

Many thanks to Dr. Aikin, Dr. Thompson, Dr. Vander, the staff of the operating room, 2nd floor and the Emergency Dept. of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given to John during his recent illness.

Mabel Campbell & family

Thanks to Fraser Moore and his snowpushers for a job well done.

We wish to express our heartfelt thanks and appreciation to our relatives and friends for their support, charitable donations, food, cards and attendance at the memorial service for our beloved husband, father, father-in-law and grandfather, Bruce Hains. Special thanks to Rev. Grace and the Ladies of the Valleyfield Presbyterian United Church for serving a delicious lunch after the service. These kindnesses will not soon be forgotten.

Muriel Hains
 Shirley & Joe Zalopany
 Murray & Christine Hains
 Sarah, Rachel & Donny
 Ronnie & Lucie Hains

Births and Deaths cont'd on Page 5

KELLY
 Funeral Home
 Salon funéraire
 19 LAKE ST.
 Gilles Serre
 owner
 Phone
264-5447
 office
 HUNTINGDON, QUE.

Open Easter Sunday till 1 pm

For your Easter flowers and plants call us! We will hop to it!
 Little Denmark
 Hemmingford, Quebec, J0L 1H0
 1-800-363-1446 (Toll free Canada Wide)

CVR loses to Richmond High in Intellectual Olympics Mar. 27

On Wednesday Mar. 27, CVR's Intellectual Olympics team put up a strong showing on their home turf, but ended up losing 9-5 to the visitors from Richmond Regional High School.

Coupled with an earlier loss to Alexander Galt High School in Lennoxville, this defeat removed the local high school from further competition in this year's five-school multi-discipline contest. CVR had won the finals in the past two years.

Close scores
In several sectors, the scores against Richmond were very close, and the day was not without its triumphs for the local students.

Athanasia Antonopoulos and Amanda Carrigan created a total pole true to the style of the Haida people to win the Art category.

Kim Baranowski and David Thiel more than held their own in the debate, proving that "The school bus is not the best sex educa-



Kim Baranowski of CVR showed strong debating skills.

tion classroom".

In other areas, CVR was not so fortunate, losing in computers, current events, drama and engineering categories. A last-minute decision resulted in a tie in the math/science category.

Overnight stay
The Richmond students arrived in Ormstown Tuesday afternoon and were billeted out at the homes of CVR students.

On Wednesday

morning, activities began with judging of the art entries and the computer problem.

During the afternoon, the other events were held, ending with the drama presentations. Musical breaks were provided by Andrea Ednie, Natalie Cartier and Vibeke Pedersen.

Judges
Faced with the difficult task of judging the various competitions were film-maker, environmentalist and boat-builder Blad Hanson; educational consultant Donna Johnson; and computer specialist and physics teacher Michael Whatling.

Members of the CVR team were: Catherine Aboud, Athanasia Antonopoulos, Kim Baranowski, Yvonne Blonde, Amanda Carrigan, Tracy Eades, Eric Hortop, Drew Joffre, David Thiel, Stewart Thiel and Beth Waller. Coaches were teachers Gregg Edwards and Mary Ellen O'Neil.

— E. Hortop, J. Morrissey

Clean-up at V'field plant theme at meeting of ZIP

Drivers who use the Larocque bridge to Valleyfield may have wondered what's been going on recently in one of the nearby "lagoons" operated by the Canadian Electrolytic Zinc (CEZ) Co.

With more attention turning recently to decontaminating sources of industrial pollution, environmental groups such as the ZIP Committee for the Haut-St-Laurent (*Zone d'Intervention Primaire*), a watershed agency concentrating on this segment of the giant river system, have been pressing for clean-ups. Priorities have been set during their past two years of consultations on the Lac-St-François and Lac-St-Louis regions.

Tonight (Wednesday), the public will have a chance to hear from a CEZ representative just what one company is doing at the lagoon site. CEZ is one of several companies in the region notorious for producing dangerous residues as by-products of manufacturing zinc using electrochemical processes.

Speaker will be Daniel Daoust, CEZ's head of environmental

services. He will describe what has already been done and what the company's intentions are vis à vis its other lagoons. He will also answer questions from the audience.

Cutting down on industrial pollution and setting up surveillance mechanisms to oversee decontamination procedures were objectives of prime concern during the ZIP hearings.

"Now we have the chance to understand all the aspects of such a clean-up project which aims to restore a lagoon to a more natural state," said ZIP spokesperson Claire Lachance.

Lachance stressed that this meeting is another step in ZIP's declared goal of listening to local input and preparing an overall action plan for improving and restoring the St. Lawrence River ecosystem.

The session, which is open to the public, will start at 7:30 p.m. at the Knights of Columbus (Chevaliers de Colomb) Hall, 70 Académie St. in Valleyfield. For more information call Claire Lachance at 371-2492. (Tr. J.T.)

Varied services of CLSC listed at Howick

The Church Hall at Howick United Church was filled to capacity the evening of March 19, when Gisele Martin of Huntingdon CLSC was guest speaker.

The regular UCW meeting was open to the community at large for Gisele's presentation outlining services available from CLSC.

Following Irene Moss' introduction, Gisele gave comprehensive information about the complete range of services to be found at the Huntingdon CLSC Office as well as other offices in the area. The list included Social Workers and Mental

Health Team, Home Care Help, possible grant programs, nursing supervision, and the role of community action groups like the support group for those suffering from or caring for arthritis.

The Health Line (1-800-794-6108) was explained, emphasizing that nursing expertise is available 24 hours per day through that number. Questions were asked, and informative pamphlets were distributed.

June Orr thanked Gisele Martin for her visit and presentation. Guests and members enjoyed coffee and sweets served by Unit B as informal visiting went on.

Following the break, a business

meeting was conducted by Loraine Lalonde (president) and Janet Tremblay (secretary). Topics discussed included plans for the annual Salad Bar Luncheon early in May; a "reverse offering" involving the whole congregation, a used clothing drive scheduled for

April/May; and a Quilt Exhibition later in May. (All dates to be confirmed and advertised).

It was evident that Howick UCW will have an active spring season. The meeting closed with worship led by members of Unit C.

— E. Kerr

TURNING LEAF WHITE Zinfendal 750 ml \$7.99 ON SALE AS ADVERTISED ON T.V.	WHITE VELVET 1.75 L \$16.99 sale -\$3 mail-in rebate
The JUG Store Wines & Liquors	B & C Beaujolais NOUVEAU 750 ml \$5.99
JONS Plaza Malone, N.Y. (518) 483-0894 Credit cards accepted	SEAGRAM'S GIN 1.75L \$15.99 -\$3 mail-in rebate
	HOURS: M-Th. 9 - 9 p.m. F&Sat. 9 - 10 p.m.

Ormstown
Jean McEwen
829-2704

Members of St. Paul's U.C.W. met at MacDougall Hall March 13 and were served dessert by Isabell Cavers, Virginia Faloon, Enid Cullen and Edith McClintock.

Chairperson, Shirley Borland, opened the meeting and devotions were conducted by Jean McClintock, Ruby Sproule and Anna Struthers, centered on the theme, "Lent".

Guest speaker was Elaine Moore, who gave a most informative talk on "Bees" and had a beautiful display of articles made with beeswax. She explained the techniques involved and gave each member a kit with coloured pieces to make an Easter tulip.

Elaine was introduced by Jean McClintock, thanked by Ruby Sproule and given a gift by Anna Struthers.

A "thank-you" letter from Rosemary Bryson of Australia was read by Jean McClintock, Sec'y of the Church Memorial Fund.

Old-fashioned school days are recalled at Riverfield W.I.

Joyce Foley was the guest speaker at the March meeting of Aubrey-Riverfield WI at the home of Audrey Reddick.

Joyce and her husband, Gilles, own and operate The Old Store at Riverfield. Since its opening in November 1994, 15 other crafters have joined the complex. The front showroom is Foley Furniture, displaying Gilles' customized handiwork. Adding to the display are paintings by Patricia Robertson and Patricia Murray, both of Howick.

Displays
Joyce brought several items to show from various crafters and said the Foleys are always seeking to add variety through new

ideas. The program was set up by Education and Cultural Activities convener Gloria Peddie, who also showed some of her handicrafts.

The roll call of "a schoolday memory" evoked some amusing events:

In the era on one-room schools, most children walked to school, although one family had a pony to drive. This was great except when it took off one time to get home in a big hurry.

In winter (as the road was tunneled out) children walked on top of the bank of snow just below the telephone wires, with the danger in spring of falling off the bank

into the road when the snow tunnel melted.

Parents took turns sending soup in the winter days; and pupils kept warm from the box stove in the middle of the room. The school nurse visited to explain good hygiene; plumbing was the out-house.

Other memories included attending school in Europe, with one member recalling a wedding present of 50 years ago; a Gleaner article of 1968 about the Hillside Cemetery in 1823; and a souvenir from the 50th Anniversary of VE Day in Normandy.

Janet Hicks, editor of the Dialogue, told W.I. members about the "Call Me Canadian" campaign. Janet also told of the petition the group plans to take to Ottawa to formally acknowledge the right of Canadians living in Quebec to maintain their communities under Canadian jurisdiction. "Call Me

Anyone may help by knitting, donating yarn, or helping with the cost of mailing.

— Jean Furcill

Franklin W.I. hears of partition project

Twelve members of Franklin Women's Institute met at the home of Nonnie St-Croix on March 7 with Helen Blair as co-hostess.

The roll call was answered by showing an article of historical interest. These included a wedding present of 50 years ago; a Gleaner article of 1968 about the Hillside Cemetery in 1823; and a souvenir from the 50th Anniversary of VE Day in Normandy.

Janet Hicks, editor of the Dialogue, told W.I. members about the "Call Me Canadian" campaign. Janet also told of the petition the group plans to take to Ottawa to formally acknowledge the right of Canadians living in Quebec to maintain their communities under Canadian jurisdiction. "Call Me

Fees were paid by three members, making a total of 18.

— Muriel Sutton

Canadian" is a joint project initiated and sponsored by Dialogue and CVESPA.

Drawing contest
Muriel Sutton agreed to take care of the contest for Christmas drawings at Franklin Elementary School.

A \$20 donation to "Tender Loving Care" at Huntingdon Hospital Committee in memory of Muriel Rowe was approved.

Irene Johnson reported that all was in readiness for the collection of used clothing, shows, purses and other recyclable articles to be left at her residence in Franklin.

A Canadian Flag can be obtained by calling the Federal Government at 1-888-FLY-FLAG.

Births and Deaths

continued from page 4

BRYSON, RYAN - Infant son of Jim and Robin. Brother of Sarah, Jason and Jessica. Born March 28, 1996, passed away April 1, 1996 at the Montreal Children's Hospital. Funeral service to be held at St-Paul's United Church, Ormstown on Thursday April 4 at 2 p.m. Funeral arrangements entrusted to McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

ORR, Reginald Osborne (Reg) - At the Barrie Memorial Hospital on April 1, 1996, age 54 years. Beloved husband of Maureen Gahan. Also survived by his mother Laura Orr (late Osborne), his sister Marjory (George Haney) as well as his nephews Shawn and Kevin, his brother-in-law Kevin Gahan (Cheryl) and nephews Sean, Steven (godchild) and Bradley. Resting at the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown. Funeral service from the chapel on Wednesday, April 3 at 2 p.m. followed by cremation. Visitation one hour prior to service. Burial at a later date. In lieu of flowers, donations to the Canadian Cancer Society would be appreciated.

Deadline for Births, Deaths is Monday 12 noon

Jean-Yves invites you to a first and at no cost

Come and try the Virtual Reality Cap
From April 1 to 8
(during regular hours)
An astounding experience
(less than 16 year accompanied by an adult)

Galerie Informatique

MULTI MEDIA PACKAGE
Creative Lab BX
Sound card • CD Rom BX
Speakers • Games
\$529

HARD DISK
Maxtor • 2 GIG
\$469

51 RUE DU MARCHÉ, VALLEYFIELD, Tél./Fax: (514) 373-9094

OPEN HOUSE APRIL 5 & 6

AT
H.D. SUPER SPORT
U.A.P./NAPA
264-6173
87 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

DOOR PRIZES.....
WIN A 15 SPEED MOUNTAIN BIKE

0% FINANCING ON ALL CUB CADET & COLUMBLA LAWN TRACTORS

Where will hail strike in 1996?

Perhaps on your farm...

Hail
A major uncontrollable risk
A phenomenon happening every year in Québec
A disaster for vegetable crops

THE SOLUTION TO COPE WITH HAIL:
CROP INSURANCE

Application deadline : April 30, 1996*
Enrol before April 4, 1996 and benefit from a 2% discount!**

South-West of Montréal
(514) 928-7488

* Deadline for the "Apple" program is April 1, 1996, and March 31, 1996 for the "Blueberry" program.
** Except for the full deferred payment option and the "Apple" and "Blueberry" programs.

RAAQ
REG DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC

CROP INSURANCE
Security Within Reach

Athlestan Community Sports Association
ROLLER SKATING PARTY
 Thursday, April 4, 1996
 7:30 - 10:00 p.m.
 At SKATELAND, Malone, N.Y.
 \$2.00 per skater
 Everyone welcome!

NoKalk...
 Stop hard water problems and use no salt! Use less soap, detergents and cleaners, and treat your water.
 Info: 1-800-510-2477
 Available now from:
Boyle Refrigeration
 Ormstown
 829-3090

ANNUAL MEETING
 of the
Trustees and lot holders of Georgetown Cemetery Co. Ltd.
 will be held at the home of
Norman Fletcher
 Howick Quebec
April 17th, 1996 at 8 p.m.
 Bruce Cairncross, President
 Clifford Brown, Sec. Treas.

McKINNON REALTIES (Canada) Inc.
 Curious about the market value of your property? Let us give you a FREE confidential opinion of value.
 Call McKinnon RLTS (Canada) Inc.
 247-2704 or 1-800-577-2704

Hydro Québec
Call for tenders
 for 2:00 p.m. Montréal Time
CBH.60025.A
 Tuesday, April 23, 1996
 Centrale de Beauharnois
 Melocheville
 Temporary premises arrangement, premises extension and telephone work
 Eligibility: Principal place of business in Québec
 Tender guarantee: 10% of the total amount
 Estimate: \$ 750,000
 Price: \$ 100
 For technical information: FAX: (514) 840-4811
 Note:
 This document may also be examined by appointment at:
 Hydro-Québec
 Centrale de Beauharnois
 Roulotte de chantier 14-T-08
 80, boul. Edgar-Hébert
 Melocheville (Québec) J6N 1W5
 For appointment: (514) 225-8338
Important Notice:
 Tenderer must attend the compulsory site visit and the information meeting to be held on April 10, 1996, at 1:30 p.m. at Centrale de Beauharnois. (Attendance confirmation required - fax: (514) 840-4811).
 The price of documents includes taxes, is NON-REFUNDABLE and shall be paid by cheque or money order payable to Hydro-Québec.
 The documents may be examined or obtained Monday to Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. at:
 Hydro-Québec
 Direction Acquisition
 800, boul. de Maisonneuve est
 2e étage, bureau 2-007
 Montréal (Québec) H2L 4M8
 For information regarding sale of documents:
 Phone: (514) 840-4903 (Montréal and vicinity)
 1-800-324-1759 (Other areas)
 This document may also be consulted at the 8 regional purchasing offices of Hydro-Québec between 8:00 a.m. and 12:00 (noon) and between 1:00 p.m. and 4:00 p.m.

CHRISTINE NIEUWENHOF ACCOUNTING SERVICES
 • Income tax (personal & corporate)
 • Bookkeeping (GST, PST)
 • Financial statements
 • Farm accounting
264-3930

THE CHIMNEY SWEEP
 Specialist in stainless steel seamless liners and insurance certification
B. BOWN - Tel.: 264-9406

CHATEAUGUAY Valley C.P.R. is offering a C.P.R. RECERTIFICATION COURSE
Saturday Morning April 13.
 for info & registration
MARGARET BEAUDOIN 826-3775
DIANE HAYVREN 827-2797



Happy Easter to All!



*At Easter, the time for life renewed
 When Spring is away,
 from winter wooed
 When sunshine warms up the longer days
 And the Easter Bunny's gifts we praise
 When we look forward to better things
 The time when hope Eternal springs.
 Happy Easter, our Greetings to you
 May its joy be yours the whole year through.*

CDE EDC
NOTICE OF MEETING
GENERAL ANNUAL MEETING OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION OF THE HAUT-SAINT-LAURENT
 Notice is hereby given that the Economic Development Corporation of the Haut-St-Laurent will hold its General Annual meeting on Thursday April 18, 1996 at 7:30 p.m. at the Arthur Pigeon School auditorium, 1 Arthur Pigeon Street Huntingdon.

CDE EDC
NOTICE OF MEETING
SPECIAL GENERAL MEETING OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION OF THE HAUT-SAINT-LAURENT
 Notice is hereby given that the Economic Development Corporation of the Haut-St-Laurent will hold a special general meeting on Thursday April 18, 1996 at 7:00 pm at the Arthur Pigeon school auditorium, 1 Arthur Pigeon Street in Huntingdon.
 The object of the Special General Meeting is to modify the following general bylaws of the Corporation:
Bylaw 6: Membership Card
 Modification concerning eligibility of the active members at the general meeting.
Bylaw 14: Composition of the board of directors
 Modification concerning the composition of the board of directors to allow for a territorial sectorial representation.
Bylaw 18: Administrators term of office
 Modification concerning the designated administrators' term of office and the administrator representing the members at the board of directors.

THE WAR AMPS
PEOPLE JUST WANT TO HELP
CHILD AMPUTEES WOULD JUST LIKE TO SAY, THANKS!
 Because you help...
 ✓ Champs receive financial assistance for the many artificial limbs they will outgrow in a lifetime;
 ✓ Champs get to meet others like themselves;
 ✓ Champs learn to cope with amputation;
 ✓ Champs receive specially designed recreational limbs and devices.
BECAUSE YOU HELP, PROGRAMS LIKE CHAMP ARE POSSIBLE.
 For more information about CHAMP and other War Amps programs, contact:
 The War Amps National Headquarters
 2827 Riverside Drive
 Ottawa, Ontario K1V 0C4
 Tel.: (613) 731-3821 (Ottawa) or use E-zee Access:
 Tel.: 1-800-268-8821, Fax: 1-800-219-8988
 Charitable Registration Number: 0286531 09

GARAGE CLINTON WELBURN INC.
GAS SERVICE PLUS
 ALIGNMENT & WHEEL BALANCING
 24 HOURS TOWING
 GENERAL REPAIR
 2210 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE.
 TEL.: DAY: 264-3824 • NIGHT: 264-3141

Pierre Arnoldi, B.A.B.Ph. L.Ph
 pharmacist
471 Frontière, Hemmingford, 247-3555

GÉRALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
 • residential
 • commercial • industrial
 FREE ESTIMATE
 TEL.: 373-0238
 ST-STANISLAS

CARRIÈRES DUCHARME
 • QUARRY STONE
 • CUT STONE
 • BRICK
 TEL.: 247-2787
 FAX: 247-2908
 564 COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

The Mutual Group
 DIANE LEVIE
 • Financial Planning • Life Insurance
 • Disability Insurance • Savings plan
 • GIC • RRSP/RRIF • Fringe Benefits
 Tel.: Home 247-2559

GM Gérard Maheu Inc.
 Hugette, Michel and Richard Maheu
289 RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE 377-1420

Suzanne Pilote
829-2351 30 rue BRIDGE, ORMSTOWN

CENTRE MÉDICAL HUNTINGDON
264-6101

CAMPING LAC DES PINS
 DENIS ROCHEFORT, PROP.
827-2353
3625 ROUTE 201, ST-ANTOINE-ABBÉ

Yves Léveillé
 Manager
Caisse populaire Ormstown
 12, rue Bridge Ormstown (Québec) J0S 1K0 (514) 829-2318

MAC'S CHAIN SAW
 ECHO — HONDA — PARTNER
 HOMELITE — JONSEREDS
 BRIGGS & STRATTON
SALES and SERVICE
 4360 ROUTE 138 W., HUNTINGDON 264-3539

MARCHE ROBERT PLOUFFE inc.
TEL.: 264-2909
1 Bouchette, Huntingdon

CLINIQUE VÉTÉRAIRE ST-ANICET,
 1882 ROUTE 132, ST-ANICET
DR. MARC QUENNEVILLE, M.V.
 Veterinary Clinic for large and small animals
 by appointment • visit at the farm
 • 24 hours service
 tel.: 264-3790

DONALD E. SUTHERLAND
 CHARTERED ACCOUNTANT
829-2372
41 LAMBTON, ORMSTOWN

GOOD YEAR LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
 43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE.
(514) 264-6673

Michel Beaudin
 Manager
Caisse Populaire Desjardins Huntingdon
 8 Prince Huntingdon
 Tel.: 264-5371

PROMUTUEL
 Haut-St-Laurent
 Société Mutuelle d'assurance générale
 Head Office: Mercier (514) 899-5668
 Ormstown: (514) 829-2283 (514) 377-2806 (514) 826-5122

ASPHALTE L. VERNER inc.
 • Asphalt General Contractor
TEL.: 373-5072 ST-STANISLAS

GORDON FERRY
ESSO ESSO PRODUCTS
264-5161 HUNTINGDON

LEBLANC PATATES
 HOT DOGS HAMBURGERS FRENCH FRIES
HUNTINGDON 264-2577

"Chez GARY'S 15 MINUTES"
 (NEXT TO STAGE COACH PUB)
OPEN 7 DAYS A WEEK
 Mon-Fri 11 a.m. to 12 midnight
 Thurs-Sat 11 a.m. to 1 a.m. • Sun 11 a.m. to 12 p.m.
HOWICK • TEL.: 825-2764

AL'S RADIATOR
 REPAIRS HEATERS GAS TANKS RADIATORS
 AUTOMOTIVE & INDUSTRIAL
1535, Rang Dumas, Ormstown 829-2219 • 1-800-240-2219

Autobus Roland Leduc Inc.
 SCHOOL BUS
 SPECIAL CHARTERED BUS
 Céline P. Leduc, Prop.
16 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0

CRETE & PILON, C.G.A.
PUBLIC ACCOUNTANTS
 JEAN-LUC CRÉTE B.S.C., C.G.A.
 MARCO PILON B.A.A., C.G.A.
 Member of l'Ordre des Comptables Généraux Licenciés du Québec
 107, rue Lake, Huntingdon
 Tel.: 264-8907 • 264-9545 • Fax: 264-3847

ENDERLE APPLES INC.
 514 Fisher St., Hemmingford
Tel.: 247-2463
 Fax: 247-2482
APPLE PACKERS & WHOLESALERS... IMPORTERS & EXPORTERS

Les constructions inc. CHARMI
 General contractor
 • Interior & Exterior Renovation • Vinyl, Aluminum and Steel Siding
 • Commercial & Residential
FREE ESTIMATE
 J. Charland 264-2082

Alain Thiboutot
 General manager
Caisse Populaire St-Antoine Abbé
 2620 Route 209 St-Antoine Abbé
Tél.: 827-2541

829-4227 829-4228
GARAGE SD
 General mechanic
 Injection • Transmission
 Differential
 Sylvain Dandurand, prop.
1474, route 201 Ormstown, Qc. J0S 1K0

CLASSIFIED ADS

DEADLINE:
BEFORE
11:30 A.M.
MONDAY

CALL
264-
5364

FOR SALE

SIMMENTAL service bulls and commercial heifers, bred or open, buyers choice, Gary Livingstone. Tel.: 827-2207 days. 827-2901, evenings. (N)

BEEF \$1.75 lb., by the 1/2 or 1/4. Cutting and wrapping included; antique roll-top desk; beautiful 16" band saw. Tel.: 829-2059. (N)

SAWMILL \$4,895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information. 1-800-566-6899. Silvacraft Sawmills, 6625 Ordan Dr. B-2, Mississauga, Ontario L5T 1X2. (Q)

BOXER-Labrador mixed puppies, \$10 each. Tel.: 825-2312. (N)

ALLIS Chalmers 611LT 11 H.P. riding lawn mower; 3.5 H.P. garden tiller; 16 ft. Mason boat with 50 H.P. Johnson complete with boat trailer; electric Singer sewing machine with cabinet. Tel.: 264-2917. (N)

DUHAMEL hay dryer. Quiet model, 5 H.P. Tel.: 264-5071. (N)

HAY for sale, 1st cut \$1.25/bale, 2nd cut alfalfa \$2.25/bale. Tel.: 264-2519. (N)

BEEF by the 1/4 or 1/2 \$1.60/lbs., includes cutting and wrapping. Tel.: 827-2859. (N)

DOUBLE wheels, 18.4x30; 600 gal. bulk tank, Mueller with automatic washing. Sylvain. Tel.: 264-5463. (N)

12 FT. fiberglass boat, 7.5 Mercury motor, excellent condition. Tel.: 829-3000. (N)

MAZDA B2200 pick-up, 1983, diesel, power train good, body poor, \$100. Tel.: 829-3225. (N)

TO RENT

VALLEYFIELD, 5-1/2 room apartment in duplex, newly painted, situated 392 Montcalm Street. Electric heating, washer & dryer installation, storage space in cellar, rent \$435. month. Tel.: 264-6098. (01)

MOBILE HOME, 4-1/2, near town of Huntingdon, partially furnished, air conditioned, washer and dryer included. Very clean. C.L.S.C. available. Tel.: 264-5800. (N)

HUNTINGDON "Bachelor", 28 Dixon, for information, Tel.: 264-6620. (N)

ORMSTOWN, 4-1/2, large balcony, air conditioned, 1407 Jamestown, Tel.: 829-2713. (N)

HUNTINGDON municipal housing office has apartments to rent for seniors and families. For more information, please contact Mrs. Diane Giguère at 264-2913. (O)

HUNTINGDON, Lost Nation, 4-1/2, \$300./month. Tel.: 264-9464, after 5 p.m. (N)

HUNTINGDON, 4-1/2, electric heating, available May 1, situated on Wellington St., Tel.: 371-3170. (N)

HUNTINGDON, 3-1/2 and 4-1/2, at 5 Wellington St., Tel.: 264-5165. (04)

3-1/2 AND 4-1/2 to rent, including heating and electricity. Huntingdon. Tel.: 264-2913. (N)

HOUSE FOR SALE

ORMSTOWN: Brick house, construction 1986, basement half finished, garage, large back yard

829-3103

WANTED TO RENT

LARGE 5-1/2 or 6-1/2 house, Ormstown area. For July 1 or before. Leave message. Tel.: 829-2964. (N)

LOOKING to rent for a few months a small apt or small house, furnished, near Ormstown. Tel.: (514) 691-1265 (leave message). (O)

SERVICES

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

INVESTMENT services. No-obligation (free) consultation at our Huntingdon office, or your home or office. For your investment needs: RRSPs, Bonds, Retirement and Tax planning, etc., call Tony Spagnolo, Investment Advisor (over 16 years experience) at 264-0255 for appointment. Lévesque Beaubien Geoffrion Inc. (01)

HUNTINGDON, 4-1/2, electric heating, available May 1, situated on Wellington St., Tel.: 371-3170. (N)

HUNTINGDON, 4-1/2, electric heating, available May 1, situated on Wellington St., Tel.: 371-3170. (N)

HUNTINGDON, 3-1/2 and 4-1/2, at 5 Wellington St., Tel.: 264-5165. (04)

3-1/2 AND 4-1/2 to rent, including heating and electricity. Huntingdon. Tel.: 264-2913. (N)

HOUSE FOR SALE

ORMSTOWN: Brick house, construction 1986, basement half finished, garage, large back yard

829-3103

SERVICES

WEBB site and graphic design. Contact David Drummond. HTTP://www.Rocler.Qc.CA/Drummond/Index.HTML or call 264-6787. (N)

ANTIQUES

WANTED to buy antiques of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (I-1)

PERSONALS

20/20 WITHOUT glasses. Safe, rapid, non-surgical, permanent restoration in 6-8 weeks. Airline pilot developed. Doctor approved. Free information by mail: (406) 961-5570, ext. 254; fax (406) 961-5577. E-mail: Vision@Montanta.com. Satisfaction guaranteed. (N)

ADOPTEE, Girl, born December 28, 1962 in Montreal or area seeking information about birth family. Please call 613-498-2083, or write P.O. Box #1902, Brockville, Ontario. K6V 6N4. (N)

GRONDIN-Boudreau: Looking for relatives of Joseph Paul Henri Grondin, parents Georgiana (Thibault) Bernard or Clarence Boudreau; children Raymond, Jules, Monique. 1-902-634-8009 (collect), Janette Churuch, RR #1, Lunenburg, NS B0J 2C0. (N)

WANTED TO BUY

BRANCH chipper or mulcher. Tel.: (514) 825-2198. (N)

SALE

Grove Hall April 5 & 6

Antiques, furniture, table clocks, jewelry, solid walnut round table desk, china, silverware, china dolls, coca cola sign, books, watin products, oil lamps, super Olympics Bow & arrow set, bicycles, tools and much more.

Braithwaite Bros. 167 A Châteauguay St Huntingdon, 264-5445

SALES OPPORTUNITY

First Canadian Financial Services

needs a SALES REPRESENTATIVE

for Life Insurance and Investments

You must have desire, motivation and ambition to succeed. You are completely bilingual, and have experience in sales, banking, or insurance.

We provide excellent on the job training, high commissions and performance bonus.

Contact **PETER PARTRIDGE** Tel.: 514-264-4224 Fax: 514-264-2263

REAL ESTATE

GOT a campground memberships/time-share? We'll take it! America's largest, oldest resale clearinghouse. Resort Sales International. 1-800-423-5967. Timeshare rentals needed. call 24 hours a day. (N)

BUSINESS OPPORTUNITIES

HOME alone? Get back in touch with your roots. Subscribe to these English language community newspapers in Quebec. Buckingham, West-Quebec Post; Chisasibi, The Nation; Gaspé, Spec; Huntingdon, The Gleaner; The Madgalen Islands, The First Informer; Kahnawake, The Eastern Door; Quebec City, The Quebec-Chronicle Telegraph; Shawville, The Equity; Sherbrooke, The Record; Lennoxville, The Townships Sun; Stanstead, The Stanstead Journal; One call does it all! Quebec Community Newspapers Association. (514) 398-7706. (N)

LOST

HUSKY/Colliie mixed, male, approx 3 years, lost Elgin area, end of March. Tel.: 264-4477. (N)

BABYSITTER WANTED

AT home, for 2 children, aged 1 year and 4 years, 2 or 3 days a week. Tel.: 264-3997, 264-3083. (N)

EMPLOYMENT

THE Record requires an experienced, professional Advertising Manager who will be responsible for planning, organizing and supervising an advertising sales staff. Are you bilingual and a self starter? This is a hand-on position that requires knowledge of newspapers, proven good motivation and supervision skills. Interested individuals should submit a Curriculum Vitae to: Box 254 c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6. (N)

WANTED TO BUY

SPIKE teeth harrow, 1 section only. Tel.: 829-3501. (N)

Help your child to learn!
KEEP PHYSICAL IN EDUCATION

We buy Gold and Jewels

FROM ESTATES

41 du Marché, Valleyfield

leduc

377-9999

AUCTION

Saturday 13th April at 10:30 a.m. For the Estate of Nicholas & Eugenia Safian, 3215 Route 202, east of Franklin Centre, Que.

SHOP EQUIPMENT - ANTIQUES - COLLECTABLES
Partial list: Stanley upright piano, antique piano stool. Combination antique upright desk & glass-front bookcase. 2 antique sewing machines. Old radios. Old magazines, lamps, old checkerboard. Old records (Ukrainian Artafax). Golf clubs. chair assembly kit. Tapestry. Old X-Mas decorations. Oak office chair. Blankets. Yard goods. Music boxes. Nice assortment European dishes & glassware. Figurine Hobo-set. Drum set. Aunt Jemima cookie jars. Miniature porcelain doll. Costume jewelry Alfred Meagan setting for 8. pocket watch. Antique liquor server. books. Chinese antique tea-set. 4 drawer dresser. Canadian glass, 41 pc ovenware cooking set (new). Plus much more.

Contents of wood-working shop Delta 6-in jointer. Air compressor. Wood lathe Walker-Turner saw (110-220). 14-in Beaver ban saw. Drill press with 8 variable speeds (110-220). 8 ft adjustable belt sander. 8-in shop blower. Small tools. Wood dowels. 1985 Plymouth for scrap quantities of scrap. & many items not listed.

Terms - Cash or acceptable Cheque.
Sale under a tent. Bring folding chairs. Refreshments available. Household items sell at 10:30 followed by Shop equipment.

Viewing Friday April 12 from 1 to 4 pm

Owner or Auctioneers not responsible in case of Accidents.

GRAHAM & WATSON AUCTION SERVICE

Lyell Tel. 264-2289 John Tel. 264-6555

AUCTION SALE

for **ROSAIRE LOISELLE**

Ste-Angèle-Monnoir, Rouville Cty. Que.

Thursday April 11th, 1996 at 12:30 p.m. sharp

WILL BE SOLD: THIS MACHINERY IS ALL IN VERY GOOD CONDITION

7130 Case-Inter 4x4 diesel tractor, 170hp, 3 hyd. outlets, 30.5x32 rice tires, cab/air/radio, 1520 hours;
9600 Ford diesel tractor, power-steering, diff. lock, 3 hyd. outlets, 20x38 tires, cab with heater; 651 Renaud 4x4 diesel tractor, hyd. outlet, cab with heater, 8N Ford gas tractor, 1954, VERY CLEAN; 35 Special Cockshutt gas tractor with hyd., 4 new tires, 3 pts hitch and 8f. scraper, KMW double action front end loader with snow shovel go to Ford and Renault tractor, 5400 White corn planter, 6 row, combine and insecticide box; 6200 International press-drill, 24 double disc; 4800 Case-Inter tandem vibrocultor, 25f., folding wings with rear comb and hyd. scraper; 252 White disc-harrow, 52 disc, double wheels, folding wing with cylinder; NEW 445 White chyselplow, 13 tooth on tandem wheels; JD 5 shank V Ripper on 3 pts hitch; 2 Plows, one Allis-Chalmers 5 furrow mounted release plow and one Overum-Sweeden 3 furro release plow on 3 pts hitch; Bob Dale fertilizer spreader on 3pts hitch; Ideal liquid manure spreader, 2250 galls, tandem with ballon tires; George-White sprayer 200 galls. 32f. jet on 3 pts hitch; Allied vibrocultor on 3 pts hitch; and some articles too long to list.

For information: 514-469-4252 or 514-777-8779

CONDITION: CASH OR BANK LOAN

For information or credit arrangement contact the auctioneer.

encans **JULES CÔTÉ INC.**

BILINGUAL AUCTIONEERS

SALES AGENT - Not responsible for personal accident, loss or damage to property.

1274 SOUTH ST., COWANSVILLE, QUE.

(514) 266-0670 (514) 263-4480

Cell.: (514) 594-1019 Fax (514) 263-8448

GERALD MARLEAU & SON

ELECTRICAL CONTRACTOR

RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

FREE ESTIMATE

Tel.: **373-0238**

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

Eastern Ontario Spring Classic

Sat. April 6 - 1996 11:00 AM

semen sale starts at 10:45 AM

at **Hugh Fawcett Farm**

Village of Winchester, Ont.

110 Holsteins sell show calves, fancy young cows, fall calving heifers.

Cattle individually selected for type, production and pedigree.

ATTENTION 4-H members

2 free draws for \$500 each to be used toward cattle purchase. Contestants must register with Lynn Boyd by 10:30 AM sale day.

Features A big fancy **Browndale Stardust Jr.** Yearling from a G.P. 2 yr old with 245-272-256 (+45 +57 +45) B.C.A. next 3 dams. V.G. A beautiful second calf **Counselor** dau. with 2 yrs 188-200-195 She has 7 direct dams all V.G. and sells fresh **Prelude** 2 yr old sells due at sale time from an Ex dam then 2 V.G.'s fancy **Skycheif** 2 yr old sells fresh from a G.P. Lincoln then 4 V.G.'s and an Ex. Lots of outstanding 4-H calves from top sires and with full pedigrees.

Open house Friday evening

Sale sponsored by the 11 Eastern Ontario Holstein clubs

For official catalogue contact

Hugh Fawcett Auction Winchester Ont.

613-774-3363 fax 613-774-5537

AUCTION SALE

for **CHANTECLERC FARM**

35 Route 221

Napierville, St-Jean, Cty.

Saturday, April 13th, 1996

at 11:30 p.m. sharp

WILL BE SOLD:

70 heads of Limousin and Charolais beef cattle, including: 70 young cows, quantity of Limousin, many with calves and many pure-bred with papers, bred by Limousin full-Blood bull, many Charolais some with calves including many pure-bred with papers bred by Charolais pure-bred bull; 2 pure-bred, bulls good producer, one Charolais and one Limousin. The females will be confirmed in calf.

MACHINERY:

5230 Case Inter 4x4 diesel tractor, 1994, power steering, diff. lock, 2 hyd. outlets, cab/air/radio, ONLY 700 HOURS; 2294 Case Inter 4x4 diesel tractor, power steering, diff. lock, 6 hyd. outlets, 20.8x38 dual wheels, cab/air, 1682 hours; 5440 John Deere 4x4 self-powered diesel chopper, 4 row corn head, pick-up and cab; 550 Cockshutt diesel tractor equipped with front end loader and pick for round bales; 275 MF diesel tractor, power steering, diff. lock, 2 hyd. outlets, multi-power; 8000 Ford, 10 wheels diesel truck with dumping box; 2 Ford diesel Econoline 350, 1988 and 1989 with double wheels and cover box; F-150 Ford pick-up, 1988, 1/2 tonne with diesel tank and elect. pump; Topaz GS Ford-Mercury car 1987; 2 tandem goose-neck cattle trailers, one 80"x24f.-1991 and one 20f.

Commercial gas propane BBQ (pork, beef, lamb); BB115 Kverneland 5 furrows mounted type release plow, adjust. reinforced spring with cyl.; 2 NEW 1260 Dion wagons ext. tongue equipped with 1018 Dion silage box, 3 beaters and top; 791 NH tandem manure spreader 400 bushels with pannel for liquid manure; 370 H&S tandem manure spreader with pannel for liquid manure; 256 White disc harrow, 56 discs with folding wings, double wheels and cyl.; 16x32 Oliver disc harrow with cyl; JD 4 row corn planter with cyl.; 16 disc International grain planter; 133 International weeding machine 4 rows on 3 pts hitch; Century sprayer 500 gals with jet; 489 NH hay-bine short finger; 256 NH side delivery rake; 2 wagons with rack for loose bales, one 6 wheels 20f.; Wagon with JD silage box; 2 wagons with grain box, one killbros with brake and one J&M with auger; 4-200H Horst 4 wheels wagon on 20 inches rims; 2 plows, one 4 furrows International and one 3 furrows; G.-White snow blower 102 inches, 2 augers and chute control; Dumping trailer on wheels; Ditch plow; Val Metal bales elevator with motor; 2 hay feeding racks, one on 4 wheels and one Dion; Round bales hay feeding rack; NEW Automatic Roller Mills on p.t.o.; And some more articles too long to list.

Cause of sale: Rented farm

CONDITION: CASH OF BANK LOAN

For information or credit arrangement contact the auctioneer.

encans **JULES CÔTÉ INC.**

BILINGUAL AUCTIONEERS

SALES AGENT - Not responsible for personal accident, loss or damage to property.

1274 SOUTH ST., COWANSVILLE, QUE.

(514) 266-0670 (514) 263-4480

Cell.: (514) 594-1019

Fax (514) 263-8448

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.

DAY OR NIGHT, CALL 377-9076

NOW ACCEPTING VISA

SPECIAL DISCOUNTS FOR SENIOR CITIZENS*

SPECIAL FOR THE MONTH OF MARCH & APRIL

10% OFF INSTALLATION OF A NEW 200AMP. ENTRANCE

* Some restrictions apply

ELECTRICAL CONTRACTOR

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

FREE ESTIMATE

D. N. RACINE INC.

ATHELSTAN TEL: 264-5533 • 264-5379

BUILDING MATERIALS OF ALL KINDS

• Plywoods • Spruce • Pine • Hardwoods

Prefinished panels 4 x 8

• Paints - Roofing - Cement

HOUSE KITS AND HOUSE PLANS AVAILABLE

D. N. RACINE INC.

ATHELSTAN, TEL.: 264-5533 • 264-5379

VISA

Master Card



Hemmingford

by Florence Ellerton • 247-3374

Coming events during the next few weeks in Hemmingford include:
 A Pancake Breakfast will take place at the United Church Hall on Sunday, April 14 from 8:30 to 1 p.m.

A Pot Luck Luncheon is set for Thursday, Apr. 18 at the Masonic Hall, sponsored by the Masons, from 11:30 to 1 p.m.
 A Beef B.B.Q. Dinner will be held on Saturday, Apr. 20 at the

United Church Hall, for the benefit of the Hemmingford Elementary School.
 On Friday evening Apr. 26, a Spaghetti Supper will take place at Branch 244, Royal Canadian Legion, to benefit the Red Cross.

Ormstown Social Notes

by Jean McEwen • 829-2704

The Presbyterian Evening Adult Group met Thursday, Mar. 28 at Jean Rodger's home. Dessert was served by Jean and Ann Rodger,

and Jean McEwen. After the meeting was opened by Jean Rodger, Thelma Peddie led in Devotions. Thelma then gave a

most interesting talk on a story by Margaret Powers titled "Footprints in the Sand". The roll call was answered by naming an

Easter hymn. Jean McEwen reported on the recent coffee and muffin hour and bake sale. A short report on the

Presbyterial meeting held at the Chinese church in Montreal was given by Willa Hooker. She and Ruth Towns had attended.

Plans for the luncheon on April 11 were discussed. The hostesses and speaker were thanked by Jennie Rember.

DENTISTS
 • Dr. René Brisebois
 • Dr. Jean-Michel Daoust
 • Dr. Jude Rémillard
 • Dr. Benoît Ménard
 open 5 days and 3 evenings (Tues, Wed. and Thurs.)
264-3811
 31 YORK, HUNTINGDON

BRUCE SMITH
 Telephone service
 Installation, Rewiring and Repair of Inside Telephone Wiring
 7 Days a Week 24 hrs.
514-264-3729

Me Luc Paquette
 B.T.H., M.D.C., J.C.I., LL.B., D.D.N.
 Notary and title attorney
 1552 road 132 St-Anicet 377-5212 Fax: 377-4779
 118 Nicholson (Corner Salaberry) Valleyfield 377-5212 Fax: 377-4779

SPRING LUNCHEON
 Thursday, April 11 11:30 a.m. - 1:30 p.m.
 Ormstown Presbyterian Church
 Adults \$8.00 children \$3.50

BOUCHERIE VIAU INC.
 SPECIALTIES
 • MEAT FOR FREEZER
 • OLDTIME SMOKED HAM
TEL.: 247-2130
 COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

RESERVE SPRING LUNCHEON
 Sat., May 4
 11:30 a.m. until 1 p.m.
 Howick United Church

THINK BEFORE YOU STRIKE THE MATCH!
 GRASS FIRES CAN RAGE OUT OF CONTROL IN MINUTES
BE SAFE DON'T BURN GRASS
 publicity from the S.Q.M.A.F.A.

WE-DO
 Windows, walls cars etc.
 Experienced house cleaning services residential/commercial
 No job to big or small so give us a ring for a clean house in spring
264-4571

Bingo
 profits to the Huntingdon Community Learning Centre
264-4723
APRIL 3, 96
 7 P.M.
 St-Joseph Parish Hall
3.00\$

ORMSTOWN NURSERY SCHOOL Open house
 April 10-11 9:30 - 11:00 AM
 59 Church St.
 Registration light '96-'97 school year for parents only
 April 24 8 PM
 Info: Tonia 829-2220 Robin 829-3113

Cinema Plaza
 In Pearl St. Malone
 TEL.: 518-483-3810
WED - THURS THE BIRDCAGE
 Showing at 7&9:15 pm
STARTS FRIDAY

Adam Sandler
 He doesn't play golf... He destroys it.
Happy Gilmore
 SHOWING AT 7:00 & 9:15 PM
MATINEES SAT APR. 6 THRU THURS APR 11 AT 2:00 P.M.

New England Entertainment Unltd. proudly presents
 PROFESSIONAL FEMALE ENTERTAINERS **MEN ONLY!**
DREAM GIRLS
 U S A
 THE SPECTACULAR ALL-FEMALE REVUE
BOYS NIGHT OUT!! FANTASY TOUR
 They're Perfect, They're Gorgeous, They're Yours!
 Tickets \$10 Doors Open 7PM Show Starts 9PM
 Don't miss THIS SHOW!
 Appearing live at **DUFUS'DEN**
 271-D Rte 219 Hemmingford 247-2504
 on Friday April 12th 1996

Come Celebrate Easter with us!
RESERVE NOW!

RESTAURANT LEONIDAS
 "When only the best will do..."
 At Easter, for a more memorable holiday dine with us!
Tel.: 264-2323
 49 Chateauguy, Huntingdon

Le Pub des Long Rapids
 FRIDAY-SATURDAY, APRIL 5 & 6
 MUSIC BY: "BEHIND BARZ"
SUNDAY BRUNCH
 10 A.M. to 2 P.M.
 EVERY WEDNESDAY NIGHT 5:00 P.M. - 8:30 P.M. ALL YOU CAN EAT SPAGHETTI & GARLIC BREAD \$4.75
 33 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
TÉL.: 264-9368

Easter Sunday Brunch
 All you can eat
 Canadian Money at par
 8 am - 2 pm
 \$5.95 adults
 \$3.95 children 10 yrs & under
Bonnie's Place
 21 East Main St. Chateaugay, N.Y.

Jammers Canadian Exchange is 20%
 Fine Foods & Spirits
 Special edition Brunch on Easter Sunday served between 10 am - 2 pm
 All your breakfast favorites plus eggs benedict - Chicken divan - Shrimp & Scallop scampi - Sausage gravy/biscuits - Carved roast beef & ham.
\$8.95 \$6.95 \$4.95
 per pers. u.s. seniors child under 12
 Dinner served 1 pm - 8 pm
 Roast turkey w/all trimmings \$9.95
 Baked ham w/sweet Maple sauce \$9.95
 East Main St. Road, Malone, N.Y. Call (518) 483-0711 (Reservation: appreciated)

GOOD FRIDAY BUFFET ALL YOU CAN EAT \$10.95

 Return Sunday for our best **EASTER BUFFET**
 Served from 12 noon
 All you can eat \$10.95
 Cream Mushroom Soup, Salad, Virginia Baked Ham with orange sauce, Steamship Round of Beef au Jus, Chicken Cordon Bleu, Broiled Haddock with seafood sauce, Golden Batter Fried Shrimp, Baked Macaroni and Cheese, Candied Carrots, Fresh Broccoli, Baked and Sweet Potatoes, Cheese Wheel, Fresh Fruit, Breads, Beverage, Dessert Table.
 CANADIAN MONEY AT 20%
FRI, SAT, SUN MUSIC & STYLE YOU LOVE ED NOLDER
CROSSROADS
 Route 11, Moira, N.Y. • Tel.: 1-800-433-XRDS

DINE BY THE LAKE AT HOLLYWOOD INN
 17 MILES FROM BORDER ON ROUTE 374, CHATEAUGUAY LAKE, MERRILL, N.Y.
SUNDAY BRUNCH
 10:00 AM to 1:30 PM ALL SUMMER
 ADULTS 6.95 CHILDREN 4.95 UNDER 5 YEARS FREE
 Easter Sunday Specials
 PRIME RIB FORKED HAM STUFFED SOLE
 ALSO FULL MENU
 OPEN MON. THRU. FRI. AT 4:30 PM SAT. AT NOON - SUNDAY AT 10
TEL: 518-425-9994, 425-9955
 VISA & MASTER CARD ACCEPTED

NEW IN STE-BARBE
Chez Papy
 (Formerly Chez Tex)
 Marion et Jean-Claude Chamigny proprietors
 17 Montée du Lac Ste-Barbe 373-0665
MONDAY TO FRIDAY 11AM TO 2 PM LUNCH HOUR MENU
 EVERY SUNDAY BRUNCH 6.99\$
RECEPTION HALL (capacity:200) CATERING SERVICE
EVERY DAY HAPPY HOUR (5 to 7)



KNOTTY PINE RESTAURANT
 ROUTE 374, CHATEAUGUAY LAKE
NOW OPEN FOR THE SEASON
 OPEN SAT & SUN DURING EASTER WEEKEND
 ON EASTER SUNDAY, OPENING AT NOON SPECIAL EASTER MENU SERVING FROM NOON TO 9 P.M.
CALL 518-425-3481 or 518-425-6609

RESTAURANT C.A.S.A. VENEZIA
 Tél.: 829-2302
 WISH ALL HIS CUSTOMERS AND FRIENDS HAPPY EASTER
 Reserve now for Easter
Selection of 12 tables d'hôte, from \$7.95
 33 LANINGTON ST. ORMSTOWN

Celebrate Easter April 6 Grande Salle

RUSTIK
 CHATEAUGUAY • 691-2444
 10:30 am and 1 pm. Brunch and Dance
 4:30 pm, Buffet and Dance
 Choice of Cold and Hot dishes
 Prime Rib Roast Beef
 Roast Lamb "du Québec"
 Baked ham in Maple Syrup
 Dessert table - coffee
only 19.95\$ p.p. 5.95\$ Children under 10
 Breakfast brunch will also be served in "La Salle Chateauguay" and in Salon Jules **5.95\$**